

Himalaya und China

Lot 601 - 731

AUKTION:

Mittwoch, 1. Juli 2020, 11 Uhr

VORBESICHTIGUNG:

Donnerstag 25. Juni – Dienstag 30. Juni 2020, von 10 – 18 Uhr

Himalaya and China

Lot 601 - 731

AUCTION:

Wednesday 1 July 2020, 11am

PREVIEW:

Thursday 25 June to Tuesday 30 June 2020, 10am to 6pm

中國，喜馬拉雅地區

拍品 601 – 731

拍賣會時間:

2020年7月1日 上午11:00

預展時間:

2020年6月25日 – 6月30日 上午10:00 – 下午6:00



Regi Preiswerk
Head of department
Tel. +41 44 445 63 13
preiswerk@kollerauktionen.ch



Stefanie Haider
Expert
Tel. +41 44 445 63 13
haider@kollerauktionen.ch



Carmen Liou
Expert
Tel. +41 44 445 63 74
asianart@kollerauktionen.ch

Weitere Fotos / Additional Photos / 詳細的照片請查看我們的在線圖錄

www.kollerauctions.com



LAMAISTISCHE KUNST

601

TANZENDE APSARA. Westtibet, 16./17. Jh.
H 12,5 cm. Bronze, die Haare mit Resten blauer Fassung. Bewegte Darstellung auf einem Knie mit tänzerisch erhobenen Händen. Ein breiter Schal fällt u-förmig von den Schultern über die Schenkel.
Provenienz: Galerie Koller Zürich, November 1981, A46 Lot 21. Schweizer Privatsammlung.
A BRONZE FIGURE OF A DANCING APSARA. Western Tibet, 16th/17th c. Height 12.5 cm. Remains of blue paint in the hair.
Provenance: Galerie Koller Zurich, November 1981, A46 lot 21. Swiss private collection.
藏西，16/17世紀，高12.5釐米。殘留藍漆髮髻。
來源：蘇黎世Koller畫廊，1981年11月，A46 拍號21。瑞士私人收藏。

CHF 6 000 / 9 000
(€ 5 710 / 8 570)

602*

BUDDHA SHAKYAMUNI VAJRASANA. Tibet, 14. Jh. H 20,5 cm. Feuervergoldete Kupferlegierung. Die kräftige, gut modellierte Figur sitzt auf einem feinen doppelten Lotosthron, einen Vajra vor sich. Eine Rolle mit acht Sutrenblättern in Goldschrift auf blauem Papier liegt bei und stammt der Überlieferung nach aus dem Inneren des Buddhas. Die Verschlussplatte ist verloren.
Provenienz: Deutsche Privatsammlung.
A GILT COPPER ALLOY FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI VAJRASANA. Tibet, 14th c. Height 20.5 cm. The additional eight sutra manuscript leaves have been found inside the statue (by repute). Base plate lost.
Provenance: German private collection.
鎏金合金銅釋迦牟尼坐像。西藏，14世紀，高20.5釐米。佛像內放置八頁手抄經文（據傳），底板遺失。來源：德國私人收藏。

CHF 25 000 / 35 000
(€ 23 810 / 33 330)







603*

VAJRASATTVA. Nepalesische Arbeit in Tibet, 16. Jh.
H 13,2 cm. Feuervergoldete Kupferlegierung. Die Gottheit sitzt auf einem doppelten Lotosthron und hält ihre Attribute Vajra (Mitgefühl) und Ghanta (Weisheit) in den Händen. Ein halber Vajra bekrönt die Frisur, winzige Glassteine zieren den Schmuck. Sockelplatte verloren.

Provenienz: Alte Belgische Privatsammlung.

A GILT COPPER ALLOY FIGURE OF VAJRASATTVA. Nepalese work in Tibet, 16th c. Height 13.2 cm. Tiny glass inlays. Consecration plate lost.

Provenance: Old Belgian private collection.

鑲金合金銅金剛薩埵像。西藏的尼泊爾作品。16世紀，高13.2釐米。局部玻璃鑲嵌，封底遺失。

來源：古老比利時私人收藏。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 810 / 5 710)

604

GRÜNE TARA. Nepal, ca. 16. Jh. H 10,5 cm. Feuervergoldete Kupferlegierung mit winzigen Türkiseinlagen. Die Schutzgöttin sitzt in lalitasana auf einem doppelten Lotosthron, neben den Schultern erblühen zwei verschiedene Lotosblüten. Feine Gesichtszüge. Berieben.

Provenienz: Galerie Koller Zürich, November 1984, A53 Lot 146. Schweizer Privatsammlung.

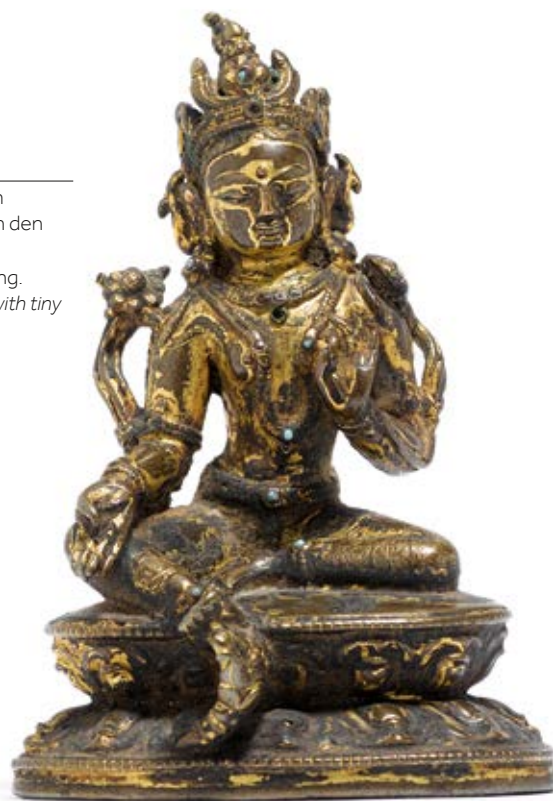
A SMALL FIGURE OF THE GREEN TARA. Nepal, ca. 16th c. Height 10.5 cm. Gilt copper alloy with tiny turquoises. Sealed.

Provenance: Galerie Koller Zurich, November 1984, A53 lot 146. Swiss private collection.

小型綠度母佛像。尼泊爾，大約16世紀，高10.5釐米。鑲金銅合金局部鑲嵌綠松石，封底。

來源：蘇黎世Koller畫廊，1984年11月，A53 拍號146。瑞士私人收藏。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 380 / 3 330)



605*

BUDDHA SHAKYAMUNI. Tibet, ca. 16. Jh. H 24,5 cm. Feuervergoldete Kupferlegierung. Der Buddha sitzt, die Erde zur Zeugin anrufend, auf einem doppelten, relativ grossblättrigen Lotosthron. Das Gewand bedeckt zwar beide Schultern, lässt aber die rechte Brust frei, die Säume sind fein gemustert. Verschlussplatte verloren.

A GILT COPPER ALLOY FIGURE OF SHAKYAMUNI. Tibet, ca. 16th c. Height 24.5 cm. Consecration plate lost.

鑲金合金銅釋迦牟尼佛像。西藏，大約16世紀，高24.5釐米。底板遺失。

CHF 6 000 / 8 000
(€ 5 710 / 7 620)



606

VAJRADAKA. Tibet, 15./16. Jh. H 8 cm. Bronze. Die dickbäuchige Gottheit mit gekreuztem Vajra und Ghanta sitzt auf einem unten offenen Lotossockel und hat den Kopf in den Nacken gelegt. Das ursprünglich darunter sitzende Räucherbecken ist verloren. Vajradaka wird in Reinigungszeremonien eingesetzt, in deren Verlauf der Figur Sesamsamen in den Rachen geworfen und im Becken verbrannt werden. Der Rauch steigt durch den geöffneten Mund wieder auf und verflüchtigt sich, Sünden und Verirrungen mit sich tragend.

Provenienz: Galerie Koller Zürich, November 1985, A57 Lot 117. Schweizer Privatsammlung.

A BRONZE FIGURE OF VAJRADAKA. Tibet, 15th/16th c. Height 8 cm.

Used in purification ceremonies, this deity used to have a censer-like vessel underneath, where sesame seed were burnt.

Provenance: Galerie Koller Zurich, November 1985, A57 lot 117. Swiss private collection.

青銅鑄能食空行金剛像。西藏，15/16世紀，高8釐米。用於淨壇法會，作為法器也稱為護摩爐，可投入芝麻至下部的香爐燒化。

來源：蘇黎世Koller畫廊，1985年11月，A57 拍號117。瑞士私人收藏。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 900 / 2 860)





607

GRÜNE TARA. Tibet, 15./16. Jh. H 20,5 cm. Feuervergoldete Kupferlegierung mit üppigen Türkis- und Glaseinlagen. Die Schutzgöttin und Retterin sitzt in entspannter lalitasana auf einem umlaufenden doppelten Lotosthron, die Rechte liegt in der Geste der Wunschgewährung offen auf dem Unterschenkel. Neben den Schultern erblühen Utpala und Lotos. Inschrift an rückseitigem Sockelrand. Verschlussplatte verloren.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben bei Koller Zürich, Mai 1991, A79 Lot 49.

A FINE GILT COPPER ALLOY FIGURE OF THE GREEN TARA. Tibet, 15th/16th c. Height 20.5 cm. The jewellery richly inlaid with turquoises and glass. Short inscription at the back of base. Consecration plate lost.

Provenance: Swiss private collection, purchased at Koller Zurich, May 1991, A79 lot 49.

精美的鑲金合金銅綠度母像。西藏，15/16世紀，高20.5釐米。鑲嵌精美豐富的綠松石和玻璃，附簡短銘文于佛像底座背部，底板遺失。

來源：瑞士私人收藏，于1991年5月在蘇黎世Koller購得，A79 拍號49。

CHF 20 000 / 30 000
(€ 19 050 / 28 570)



608

ZWEI NAGA TERRACOTTA-PLATTEN. Nepal, 18./19. Jh. H ca. 44 cm. Ein Paar freundlich lächelnder Naga-Nagini Schutzgottheiten mit Schlangenkörper, überdacht von einem Naga-Baldachin, mit detailreichen Binnenzeichnungen. Gesockelt. (2)

Provenienz: Dem Vernehmen nach englische Privatsammlung seit Mitte 1970er. Schweizer Privatsammlung, erworben bei Jonathan Tucker & Antonia Tozer Asian Art, London, 2017 (Dokument vorhanden).

TWO NAGA TERRACOTTA PANELS. Nepal, 18th/19th c. Height ca. 44 cm. A pair of friendly smiling naga and nagini protective deities. With stand. (2)

Provenance: By repute UK private collection since mid-1970s. Swiss private collection, acquired at Jonathan Tucker & Antonia Tozer Asian Art, London, 2017 (document available).

對那伽神石牌。尼泊爾，18/19世紀，高大約44釐米。一對精緻微笑形象的那伽和那姬尼保護神像，配有底座。來源：據傳自1970年代中期後由英國私人收藏，後為瑞士私人收藏，於2017年在倫敦 Jonathan Tucker & Antonia Tozer Asian Art購得，附文件。

CHF 6 000 / 9 000
(€ 5 710 / 8 570)



609*

GROSSE FIGUR DES AVALOKITESHVARA SHADAKSHARI. Nepal, 18. Jh. H 55 cm. Messingrepoussé mit rotbrauner Patina. Die vierarmige Gottheit hält die Haupthände in namaskara-mudra vor der Brust, die anderen halten Padma und Mala. Über der fünfblättrigen Krone thront Buddha Amit-haba in der Haartracht. Feine Gesichtszüge mit versunkenem Ausdruck. Provenienz: Marcel Nies Oriental Art (Etikett am Boden). Alte belgische Privatsammlung.

A LARGE BRASS REPOUSSE FIGURE OF SHADAKSHARI. Nepal, 18th c. Height 55 cm. With reddish-brown patina.

Provenance: Marcel Nies Oriental Art (sticker at base). Old Belgian private collection.

大型黃銅薄胎鑄鐵四臂觀音坐像。尼泊爾，18世紀，高55釐米。珊瑚鑲嵌裝飾佛冠。來源：Marcel Nies Oriental Art (附標籤於底部)。古老比利時私人收藏。

CHF 10 000 / 15 000
(€ 9 520 / 14 290)





610

610*

STEHENDER BODHISATTVA. Tibetochinesisch, 18. Jh. H 35 cm. Vergoldetes Kupferrepoussé. Die reich geschmückte Figur mit abnehmbarer Krone zeigt mit der Rechten die Wunschgewährungsgeste und hält gleichzeitig eine üppige Lotosblume. Die Blüte in der linken Hand, die in vitarkamudra erhoben ist, ging verloren. Sockel separat gefertigt.
A GILT COPPER REPOUSSE FIGURE OF A STANDING BODHISATTVA. Tibeto-chinese, 18th c. Height 35 cm. One lotus lost. Base separately made. 鎏金銅薄胎鑄鐵立菩薩像。漢藏風格，18世紀，高35釐米。一隻蓮花遺失，底座為分開鑄造。

CHF 8 000 / 12 000
(€ 7 620 / 11 430)

611

AMITAYUS. Tibetochinesisch, um 1770, H 18,5 cm. Feuervergoldete Bronze sowie Reste polychromer Fassung. Der Herr des unermesslichen Lebens sitzt meditierend auf einem durchbrochenen Thronsockel, über dessen Front ein drapiertes Tuch herabfällt. Die Kalasha in den Händen ist verloren.
A GILT BRONZE FIGURE OF AMITAYUS. Tibeto-chinese, around 1770, height 18.5 cm. Kalasha lost. 鎏金銅無量壽佛像。漢藏風格，大約1770年，高18.5釐米。無量寶瓶遺失。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 860 / 4 760)



611

612 ♣

KLEINER RITUALSPIEGEL. Tibet, 19./20. Jh. Ø 13 cm. In der Mitte des eisernen Spiegels ist die Keimsilbe HRIH sichtbar, welche Avalokiteshvara (Chenrezig) zugeordnet ist. Auf dem vergoldeten Silberrahmen Rankenwerk, Türkis- und Glasauflagen.
A SMALL RITUAL MIRROR. Tibet, 19th/20th c. Ø 13 cm. In the centre the seed syllable "HRIH". Iron and gilt silver inlaid with turquoises and glass. 小型法鏡。西藏，19/20釐米，直徑13釐米。法鏡中心處飾有曼特羅真言符咒。鎏金銀鐵質，綠松石玻璃鑲飾。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 900 / 2 860)

613 ♣

KAPALA. Tibet, alt, L 18,5 cm. Rituelle Schädelschale, mit Silber ausgeschlagen und einer Koralle geschmückt. Der Rand ist mit einer ziselierten Silberbordüre ummantelt.
Provenienz: Galerie Koller Zürich, November 1982, A49 Lot 237. Schweizer Privatsammlung.
A RITUAL KAPALA. Tibet, antique, length 18.5 cm. Lined with silver and adorned with one coral.
Provenance: Galerie Koller Zurich, November 1982, A49 lot 237. Swiss private collection.

嘎巴拉碗。西藏，老物件，長18.5釐米。銀包邊鑲嵌一枚珊瑚石。來源：蘇黎世Koller畫廊，1982年11月，A49拍號237。瑞士私人收藏。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 950 / 1 430)



612



613



614



615

614*

WEISHEITS-SCHWERT (KADHGA). Tibet, L 32,8 cm. Eisen, der durchbrochene und abgeflachte Vajra-Griff sowie die durchbrochene Flammenspitze der Klinge sind goldtauschiert. Das Schwert gehörte wohl als Attribut zu einer grossen Figur. Provenienz: Alte belgische Privatsammlung.

THE SWORD OF WISDOM (KADHGA). Tibet, length 32.8 cm. Partly gilt. Probably the attribute of a large sculpture.

Provenance: Old Belgian private collection.

文殊智慧劍。西藏，長32.8釐米。局部鎏金，可能為大型雕塑的附件。來源：古老比利時私人收藏。

CHF 800 / 1 200
(€ 760 / 1 140)

615 ♣

SELTENER RITUELLER HAKEN. Tibet, ca. 15. Jh. L 16 cm. Gold- und silbertauschiertes Eisen. Ein expressiv gestalteter Makarakopf hält den fein gravierten Haken in seinem Maul. Ein mit Türkisen und Korallen besetzter endloser Knoten mit Loch bildet das andere Ende. Der Haken soll die Negativität der Dämonen einfangen und alle Lebewesen näher an die Lehre heran und schliesslich aus dem Kreislauf der Wiedergeburten ziehen. Provenienz: Galerie Koller Zürich, Juni 1989, A71 Lot 74. Schweizer Privatsammlung.

A RARE IRON RITUAL HOOK WITH MAKARA HEAD. Tibet, ca. 15th c. Length 16 cm. Damascened in gold and silver; the eyellet adorned with turquoise and corals.

Provenance: Galerie Koller Zürich, June 1989, A71 lot 74. Swiss private collection.

罕見的摩伽羅頭飾鐵鉤。西藏，大約15世紀，長16釐米。錯金銀鐵鉤，連接處鑲飾有珊瑚綠松石。來源：蘇黎世Koller畫廊，1989年6月，A71拍號74。瑞士私人收藏。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 380 / 3 330)



616 ♣

ZEHN MEDIZIN-LÖFFEL. Tibet, alt, L 18-31,5 cm. Eisen, Silber, Messing, Bronze und Kupfer, teilweise mit Auflagen wie Türkis und Koralle. Mit verschiedenen Dekoren, z.T. tauschiert, graviert und getrieben. (10)

Provenienz: Ein Teil davon erworben bei Galerie Koller Zürich, Mai 1988, A67 Lot 147. Schweizer Privatsammlung.

TEN MEDICINE SPOONS. Tibet, antique, length 18-31.5 cm. Iron, silver, copper and bronze, partly with inlay, partly engraved. (10)

Provenance: Partly from Galerie Koller Zurich, May 1988, A67 lot 147. Swiss private collection.

藥勺十件。西藏，老物件，長18-31.5釐米。藥勺分別為鐵質，銀製，銅質，青銅質，部分飾以鑲嵌物，部分雕花紋。(10)

來源：部分於蘇黎世Koller畫廊購得，1988年5月，A67拍號147。瑞士私人收藏。

CHF 2 000 / 3 000

(€ 1 900 / 2 860)



617



617 ♣

PAAR TROMPETEN. Tibet, 19. Jh. L 40 cm. Silber, getrieben, ziseliert und durchbrochen gearbeitet. Mit Türkis und Korallen besetzt und mit Lotosranken und Blumen verziert. Seidenbahnen sind an einer Öse auf der Rückseite befestigt. (2)

Provenienz: Galerie Koller Zürich, November 1986, A61 Lot 8. Schweizer Privatsammlung.

A PAIR OF SILVER TRUMPETS. Tibet, 19th c. Length 40 cm. Inlaid with turquoise and corals. Silk banner at backside. (2)

Provenance: Galerie Koller Zurich, November 1986, A61 lot 8. Swiss private collection.

對銀號。西藏，19世紀，長40釐米。鑲嵌有綠松石和珊瑚，銀號前端掛有絲綢條幅。(2)

來源：蘇黎世Koller畫廊，1986年11月，A61 拍號8。瑞士私人收藏。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 810 / 5 710)

618 ♣

DAMARU. Tibet, 19./20. Jh. Ø 9,5 cm. Die kleine Handtrommel besteht aus zwei sanduhrförmig zusammengesetzten und mit gefärbter Ziegenhaut bespannten Schalen aus Elfenbein. Durch das drehen der Hand schlagen zwei Stoffkugeln auf die Felle. Ein "Schildkrötenpanzer"-Dzi (bhun-dzi) und Stoffbänder verzieren die Handtrommel.

Provenienz: Galerie Koller Zürich, November 1986, A61 Lot 168. Schweizer Privatsammlung.

DAMARU. Tibet, 19th/20th c. Ø 9.5 cm. The small ivory drum is decorated with a dzi stone and colourful ribbons.

Provenance: Galerie Koller Zurich, November 1986, A61 lot 168. Swiss private collection.

達瑪茹。西藏，19/20世紀，直徑9.5釐米。小型象牙法鼓，配飾有天珠和彩色綢帶。來源：蘇黎世Koller畫廊，1986年11月，A61 拍號168。瑞士私人收藏。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 380 / 3 330)



619

620

ALTAR-KANNE. Tibetochinesisch, 19. Jh. H 30,5 cm. Hellblaugrundiges Email-Cloisonné mit rostroten Drachen zwischen Wolken. Der Hals mit Lotosdekor. Der Henkel ist in Form eines plastischen Drachen gestaltet. Gravierte Qianlong-Markierung auf der Basis.

Provenienz: Sammlung Berti Aschmann, verkauft bei Koller Zürich, November 1990, A77 Lot 107. Schweizer Privatsammlung.

A CLOISONNE ENAMEL ALTAR EWER. Tibeto-chinese, 19th c. Height 30.5 cm. The body decorated with red dragons, the handle in the shape of a dragon.

Provenance: Berti Aschmann collection, sold at Koller Zurich, November 1990, A77 lot 107. Thence Swiss private collection.

掐絲琺瑯供器。漢藏風格，19世紀，高30.5釐米。琺瑯器身掐絲赤龍紋，鑄龍型把手。來源：Berti Aschmann收藏，在瑞士Koller拍賣。1990年11月，A77拍號107。此後由瑞士私人收藏。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 430 / 2 380)



621

619 ♣

RITUALKANNE. Mongolei, 19./20. Jh. (die Jade älter), H 23 cm. Silber mit zwei schauseitigen grau-melierten Jademedallions. Fuss, Hals und Deckel mit eingelegten Korallen, Türkisen sowie Lapislazuli. Der Deckel ist mit einer Kette gesichert. Eine Einlage ersetzt.

Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung.

A RITUAL WATER EWER. Mongolia, 19th/20th (the jade older), height 23 cm. Silver with two jade roundels. Coral, turquoise and lapis lazuli inlays. One inlay replaced.

Provenance: Old Swiss private collection.

銀製水壺禮器。蒙古，19/20世紀（玉飾年代為更早），高23釐米。銀壺配兩面圓型玉飾，鑲嵌珊瑚綠松石青金石，一處鑲嵌為後配。來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 1 200 / 1 800
(€ 1 140 / 1 710)



620

621*

FEINER TEESCHALENSTÄNDER MIT DECKEL. Tibet, H 12 cm.

Teilvergoldetes Silber, der florale und figürliche Dekor getrieben und graviert. Der Ständer mit leicht ausgestelltem Fuss und blütenblattförmiger Schale, der getreppte Deckel mit Knäuf.

A PARCEL-GILT SILVER TEA CUP STAND AND COVER. Tibet, height 12 cm. With floral and figural decoration.

局部鍍金銀製茶杯架蓋。西藏，高12釐米。雕飾花卉人物圖紋。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 950 / 1 430)

622

PRÄCHTIGE TEEKANNE. Tibet, 19. Jh. H 29 cm. Kupfer mit getriebenen Silberauflagen, teilweise vergoldet, mit eingelegten Türkisen und Glassteinen. Der Henkel und der Tüllenkopf aus vergoldeter Kupferlegierung sind in Form von Fabeltieren gearbeitet. Am Hals umlaufende Inschrift in Silber. Provenienz: Galerie Koller Zürich, Nov. 1987, A65 Lot 77. Schweizer Privatsammlung.

A FINE PARCEL-GILT COPPER TEAPOT. Tibet, 19th c. Height 29 cm.

Adorned with embossed silver and turquoise and glass inlays.

Provenance: Galerie Koller Zurich, November 1987, A65 lot 77. Swiss private collection.

精美地局部鍍金銅茶壺。西藏，19世紀，高29釐米。飾以銀雕綠松石玻璃鑲嵌。來源：蘇黎世Koller畫廊，於1987年11月，A65拍號77。瑞士私人收藏。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 860 / 4 760)



622



623*

PAAR TEESCHALENSTÄNDER MIT DECKEL. Tibet, H ca. 11 cm.
Teilvergoldetes Silber, getrieben und graviert. Der detailreiche Dekor besteht aus den acht buddhistischen Emblemen sowie Blumen und Ranken, frei und in Kartuschen angeordnet. (2)

A PAIR OF PARCEL-GILT SILVER TEA CUP STANDS AND COVERS. Tibet, height ca. 11 cm. Decorated with flowers and ashtamangala.

對局部鑲金銀製茶杯架蓋。西藏，高大約11釐米。雕飾花卉八寶圖紋。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 900 / 2 860)



624

GROSSER GA'U. Tibet, H 18,5 cm. Giebförmig mit gemodeltem Tsatsa des Padmasambhava hinter kleinem, geschmücktem Glasfenster. Die Silberfront weist einen dichten getriebenen Dekor auf und ist mit vergoldeten ashtamangala und einem kirtimukha besetzt. Schutzhülle mit Umhängeband.

A GA'U WITH PART-GILT SILVER FRONT AND TSATSA. Tibet, height 18.5 cm. With textile cover.

局部鍍金銀製嘎烏擦擦。西藏，高18.5釐米。配有布套。

CHF 800 / 1 200
(€ 760 / 1 140)

625 ♣

DREI AMULETTBEHÄLTER. Tibet, 19./20. Jh.

L 7,5 - 11 cm. Die Schauseiten Silber, der Gefässboden aus Kupfer oder Weissblech. Teilweise getriebener Dekor von Ranken, einer mit Silberfiligran belegt, zwei mit einer zentralen Koralle besetzt. (3)

Provenienz: Galerie Koller Zürich, Juni 1989, A71 Lot 70 sowie Mai 1992, A83 Lot 104 und 105. Schweizer Privatsammlung.

THREE AMULET BOXES. Tibet, 19th/20th c. Length 7.5 - 11 cm. Silver with copper or white metal at the back. Two corals. (3)

Provenance: Galerie Koller Zurich, June 1989, A71 lot 70 and May 1992, A83 lots 104 and 105. Swiss private collection.

護身符盒三件。西藏，19/20世紀。長7.5-11釐米。銀質盒，銅料或白色金屬背板，鑲嵌兩枚珊瑚石。(3)

來源：蘇黎世Koller畫廊，1989年6月，A71拍號70，1992年5月，A83拍號104和105。瑞士私人收藏。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 950 / 1 430)

626 ♣

DREI KLEINE AMULETTBEHÄLTER. Tibet, 19. Jh.

B 7,3 - 9 cm. Messing, Kupfer und Silber mit Türkis- und Koralleneinlage. Runde, teils bombierte Behälter mit geschmücktem Deckel, mit seitlichen Befestigungsösen. (3)

THREE CONCENTRIC AMULET CONTAINERS. Tibet, 19th c. Width 7.6 - 9 cm. Brass, copper and silver with turquoise and coral inlays. (3)

扁圓型護身符盒三件。西藏，19世紀，寬7.6-9釐米。護身符盒分別為黃銅質，銅質和銀質，鑲嵌綠松石和珊瑚。(3)

CHF 1 200 / 1 800
(€ 1 140 / 1 710)

625



626





627

RÄUCHERSTÄBCHEN-BEHÄLTER. Tibet, H 36 cm.

Quaderförmiger Kupferbehälter mit getriebenen Silber- und Messingauflagen in Form der acht buddhistischen Embleme (ashtamangala) sowie Keimsilben in Kupfer. Der Stülpedeckel wird von einem Vajra bekrönt.

Provenienz: Galerie Koller Zürich, Dezember 1998, A109 Lot 35. Schweizer Privatsammlung.

A COPPER INCENSE CONTAINER. Tibet, height 36 cm. With brass and silver ornaments in repoussé.

Provenance: Galerie Koller Zurich, December 1998, A109 lot 35. Swiss private collection.

銅香筒。西藏，高36釐米。飾以銅質銀質鑲嵌物。來源：蘇黎世Koller畫廊，1998年12月，A109拍號35。瑞士私人收藏。

CHF 1 500 / 2 500

(€ 1 430 / 2 380)

628*

RITUELLER KNOCHEN-SCHMUCK. Tibet oder Sikkim,

20. Jh. L (Schürze) 63 cm. Beschnittener Knochen in Plättchen- und Perlenform, die Kopfbedeckung mit Brokat. Bestehend aus Kopfbedeckung, Brustschmuck, Schürze und einem Paar Handgelenkbändern. Der Dekor besteht aus Gottheiten der tantrischen Tradition und Skeletten. Auf Rahmen aufgezogen, ausser der Kopfbedeckung. (5)

Provenienz: Deutsche Privatsammlung, erworben 1995 in Gangtok, Sikkim.

A TANTRIC RITUAL BONE-SET. Tibet or Sikkim, 20th c.

Length (apron) 63 cm. Consisting of a crown, a long necklace, a pair of armlets and an apron, all with rich carving. Framed, except for the crown. (5)

Provenance: German private collection, purchased 1995 in Gangtok, Sikkim.

密宗法器骨飾。西藏或錫金邦，20世紀，圍腰長63釐米。法器由頭冠，一串長項鍊，一對臂環和一件圍腰組成，雕刻精緻。除頭冠以外，其他法器經裝裱。(5)

來源：德國私人收藏，於1995年在錫金邦甘托克購得。

CHF 4 000 / 6 000

(€ 3 810 / 5 710)





629



630



631



632



633

629 ♣

ELFENBEIN-GEGETSKETTE (MALA). Tibet, 19. Jh. L 116 cm. Die Kette besteht aus 108 Kugeln mit einer zusätzlichen Abschlusskugel.

Provenienz: Galerie Koller Zürich, Mai 1988, A67 Lot 189. Schweizer Privatsammlung.

AN IVORY MALA. Tibet, 19th c. Length 116 cm. 108 beads with an additional finial bead.

Provenance: Galerie Koller Zurich, May 1988, A67 lot 189. Swiss private collection.

象牙佛珠。西藏，19世紀，長116釐米。108顆象牙念珠和一枚頂珠。來源：蘇黎世Koller畫廊，1988年5月，A67 拍號189。瑞士私人收藏。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 430 / 2 380)

630 ♣

GEGETSKETTE MIT SILBERKUGELN (MALA). Tibet, 19./20. Jh.

L ca. 120 cm. 108 Silberkugeln, die durch verschiedene Kugeln u.a. Koralle in sechs Sektionen à 18 Kugeln gegliedert sind, mit drei Zählern. Abschluss durch eine Achat- und eine weitere Silberkugel.

A SILVER-BEAD MALA. Tibet, 19th/20th c. Length ca. 120 cm. 108 silver beads with six stone and coral beads and three silver counters.

銀製佛珠。西藏，19/20世紀，長大約120釐米。108顆銀製佛珠，配六枚石質和珊瑚配珠，三件銀製墜飾。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 950 / 1 430)



634

631 ♣

ACHAT-GEGETSKETTE. Tibet, 19. Jh. L ca. 90 cm. Die Kette besteht aus 98 kleinen Achatkugeln mit fünf Korallen-, zwei Stein-, zwei Knochen und einer grossen Elfenbeinkugel sowie zwei Silber-Zählern mit Vajra und Ghanta.
Provenienz: Galerie Koller Zürich, November 1988, A69 Lot 39. Schweizer Privatsammlung.
ANAGATE MALA. Tibet, 19th c. Length ca. 90 cm. Consisting of 98 agate beads, five coral, two stone, two bone and one large ivory bead, plus two silver counters.
Provenance: Galerie Koller Zurich, November 1988, A69 lot 39. Swiss private collection.

瑪瑙佛珠。西藏，19世紀，長大約90釐米。總共98顆瑪瑙佛珠，5顆珊瑚配珠，2顆石珠，2顆骨珠及1枚大型象牙竹，附2件銀製計數器掛件。
來源：蘇黎世Koller畫廊，1988年11月，A69 拍號39。瑞士私人收藏。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 950 / 1 430)

632 ♣

GELDTASCHE. Tibet, Republik-Periode, B 12,5 cm. Leder, Silber und Messing mit Korallen- und Türkiseinlagen. Der aufklappbare Beutel für Münzen kann durch eine Aufhängung am Gürtel getragen werden. Rückseite mit vier gewölbten Münzen, eine davon graviert: Zhonghua ming guo (Republik China).
Provenienz: Galerie Koller Zürich, November 1984, A55 Lot 136. Schweizer Privatsammlung.
COIN PURSE. Tibet, Republic period, width 12.5 cm. Leather, silver and brass with coral and turquoise inlays. Backside inscription: Zhonghua ming guo (Republic China).
Provenance: Galerie Koller Zurich, November 1984, A55 lot 136. Swiss private collection.
錢袋。西藏，民國時期，寬12.5釐米。皮革銀質黃銅料，鑲飾有珊瑚綠松石。背部附款：中華民國。來源：瑞士Koller畫廊，1984年11月，A55拍號136。瑞士私人收藏。

CHF 800 / 1 200
(€ 760 / 1 140)

633 ♣

REISEBESTECK. Tibet, 19. Jh. L 31 cm. Bestehend aus einem Messer mit Jadegriff, zwei Elfenbestäbchen und einem Eisenspiess mit Elfenbeingriff. Silberetui mit Drachendekor und grün gefärbter Rochenhaut. Blaue Kordel.
Provenienz: Galerie Koller Zürich, Mai 1990, A73 Lot 9. Schweizer Privatsammlung.
A TRAVELLER'S CUTLERY SET. Tibet, 19th c. Length 31.5 cm. Containing one knife with jade handle, ivory chopsticks and an iron skewer. Silver scabbard with ray skin.
Provenance: Galerie Koller Zurich, May 1990, A73 lot 9. Swiss private collection.
旅行餐具組。西藏，19世紀，長31.5釐米。藏品包含一把玉把手餐刀，象牙筷子一副，象牙柄鐵針。魚皮銀鞘。來源：蘇黎世Koller畫廊，1990年5月，A73拍號9。瑞士私人收藏。

CHF 800 / 1 200
(€ 760 / 1 140)

634 ♣

ZIERSCHWERT MIT JADEGRIFF. China/Mongolei, 19./20. Jh. L 63 cm. Die Silberscheide ist beidseitig mit getriebenen Symbolen, einem Jadeplättchen, einem Achatcabochon sowie mit kleinen Korallen- und Türkiseinlagen geschmückt. Klinge rostig.
A CEREMONIAL SWORD WITH JADE HANDLE. China/Mongolia, 19th/20th c. Length 63 cm. Repoussé silver scabbard with stone inlays. Blade rusty.
玉柄儀仗劍。中國/蒙古，19/20世紀。長63釐米。銀鞘，刀面生鏽。
CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 860 / 4 760)

635 ♣

PAAR PRACHTVOLLE OHRGEHÄNGE. Tibet, 19. Jh. L 12 cm. Messingring mit türkisbesetztem Schmuckplättchen. Gehänge in Bienenkorbform mit Korallen und Goldfiligran. (2)
Provenienz: Galerie Koller Zürich, Mai 1992, A83 Lot 17. Schweizer Privatsammlung.
A MAGNIFICENT PAIR OF EAR PENDANTS. Tibet, 19th c. Length 12.5 cm. Gold, brass, turquoises and corals. (2)
Provenance: Galerie Koller Zurich, May 1992, A83 Lot 17. Swiss private collection.
精緻的對耳墜飾。西藏，19世紀，長12.5釐米。金料耳墜配黃銅，綠松石，珊瑚。(2) 來源：蘇黎世Koller畫廊，1992年5月，A83拍號17，瑞士私人收藏。
CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 900 / 2 860)



635

636

636

TSAKLI-GIRLANDE. Tibet, 18./19. Jh. je 10 × 8 cm. Sechzehn Miniatur-Thangkas mit je einer Gottheit. Samatabhadra und fünf verschiedenfarbige Gottheiten in yab-yum, sowie zehn Bodhisattvas auf Lotoskissen. Mit Ausnahme Samantabhadras halten alle eine Glocke und ein weiteres Attribut. Mit Stoffband verbunden.

Provenienz: Galerie Koller Zürich, Juni 1986, A59 Lot 118. Schweizer Privatsammlung.

A TSAKLI GARLAND. Tibet, 18th/19th c. 10 × 8 cm each. 16 peaceful deities including Samantabhadra. Cotton ribbon and flags.

Provenance: Galerie Koller Zurich, June 1986, A59 lot 118. Swiss private collection.

佛卡長幅。西藏，18/19世紀，每件佛卡10x8釐米。16件寧靜端詳的佛卡，內含普賢菩薩，棉布襯裱掛幡旗幟。來源：蘇黎世Koller畫廊，1986年6月，A59 拍號118。瑞士私人收藏。

CHF 2 500 / 3 500

(€ 2 380 / 3 330)

637 ♣

SILBERKETTE MIT ANHÄNGERN. Tibet, 19. Jh. L ca. 110 cm. Breite Gliederkette mit drei filigranen Medaillons, mit verschiedenen Einlagen wie Korallen und Türkisen.

Provenienz: Galerie Koller Zürich, November 1981, A46 Lot 166. Schweizer Privatsammlung.

A SILVER NECKLACE WITH PENDANTS. Tibet, 19th c. Length ca. 110 cm. With three inlaid filigree medallions.

Provenance: Galerie Koller Zurich, November 1981, A46 lot 166. Swiss private collection.

銀製飾牌項鍊。西藏，19世紀，長大約11釐米。配有三件精緻的掐銀絲飾牌。

來源：蘇黎世Koller畫廊，1981年11月，A46 拍號166。瑞士私人收藏。

CHF 1 200 / 1 800

(€ 1 140 / 1 710)

638

KLEINER AMULETT-ANHÄNGER. Tibet, L 7 cm. Silber und Bronze, mit Türkis- und Schmucksteinauflagen, in Vajraform.

Provenienz: Galerie Koller Zürich, November 1991, A81 Lot 133. Schweizer Privatsammlung.

A SMALL AMULET PENDANT IN THE SHAPE OF A VAJRA. Tibet, length 7 cm. Silver and bronze, with turquoise inlays.

Provenance: Galerie Koller Zurich, November 1991, A81 lot 133. Swiss private collection.

小型金剛杵型護身符牌。西藏，長7釐米。青銅銀料，鑲嵌綠松石。

來源：蘇黎世Koller畫廊，1991年11月，A81拍號133。瑞士私人收藏。

CHF 800 / 1 200

(€ 760 / 1 140)



638



637

639*

APPLIQUE-THANGKA DER VAJRAVARAHI. Tibet, 1. Hälfte 20. Jh. 84 × 62 cm. Die Luftwandlerin mit dem seitlichen Eberkopf steht in Pfeil-und-Bogen-Stellung auf einem nackten Menschen. Sie hält ein Hackmesser und eine blutgefüllte Schädelschale in den Händen sowie den tantrischen Stab in der Armbeuge. Brokatmontierung.

AN APPLIQUE THANGKA OF VAJRAVARAHI. Tibet, first half of 20th c. 84 × 62 cm. Brocade mounting.

金剛瑜伽佛母繡花唐卡。西藏，20世紀前半葉，84 × 62釐米。織錦裝裱。

CHF 15 000 / 25 000

(€ 14 290 / 23 810)



639



640

DAKINI-MANDALA. Tibet, ca. 16. Jh. 39 × 30 cm. Im zentralen Lotos-medallion fünf tanzende Dakinis. Darüber im Zenith Mahasiddha Saraha, ein wichtiger Guru der Kagyu-Schule, flankiert von zwei Karmapas. In den unteren Ecken die Schutzgötter Lhamo und Vajrapani. Auf Plexiglasplatte. Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung.

A DAKINI MANDALA. Tibet, ca. 16th c. 39 × 30 cm. With teachers of the Kagyu Karmapa lineage. On plexiglass.

Provenance: Old Swiss private collection.

空行母曼荼羅。西藏，大約16世紀，39 × 30釐米。曼荼羅圍繞有噶舉派瑪瑪巴歷代上師，有機玻璃框裱。來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 380 / 3 330)

642

THANGKA DES SECHSARMIGEN MAHAKALA. Tibet, 18. Jh. 79 × 62,5 cm (nur Innenbild). Der Beschützer der tantrischen Lehre ist von einem grossen Gefolge zwischen Wolken umgeben. Direkt über seinem Kopf erscheint ein kleiner blauer Akshobya. Unter ihm Sri Devi auf dem Maultier, daneben Ksetrapala auf dem schwarzen Bären, die vier Himmelskönige, acht Nagas und unzählige andere Figuren. Eine gemalte Bordüre mit Drachen über dem Urozean fassen das Innenbild ein. Brokatrand. Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung.

A FINE THANGKA OF SADBHUJ MAHAKALA AND HIS RETINUE. Tibet, 18th c. 79 × 62.5 cm (inner field). Painted frame with dragons and clouds. Brocade border.

Provenance: Old Swiss private collection.

精美的大黑天像唐卡。西藏，18世紀，79 × 62.5釐米(內部)。繪雲龍紋框，織錦裝裱。來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 8 000 / 12 000
(€ 7 620 / 11 430)





643*

THANGKA EINER VIERKÖPFIGEN FRIEDVOLLEN GOTTHEIT. Tibet, 18. Jh. 66 × 43 cm. Unter ihr thront der Medizinbuddha, über ihr ein Lehrmeister mit roter Kappe. Zahlreiche friedvolle und zornvolle Gottheiten sowie Mönche und Siddhas umgeben die zentrale Gestalt. Ungewöhnlicherweise sind alle Figuren mit goldener Haut dargestellt.

A THANGKA OF A FOUR-HEADED PEACEFUL DEITY. Tibet, 18th c.

66 × 43 cm. Below him the Medicine Buddha.

四首寂靜尊唐卡。西藏，18世紀，66x43釐米。藥師佛於唐卡下方。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 810 / 5 710)



644*

THANGKA DER VAJRAVARAHI. Bhutan, 18./19. Jh. 63 × 50 cm. Die Dakini tanzt im Zentrum auf einem Leichnam, von Flammen umschlossen.

Rechts daneben taucht sie als Shakti von Cakrasamvara nochmals auf. Sie wird umgeben von verschiedenen Gottheiten, Lamas und Gurus der Kagyu-Tradition. Brokatmontierung.

A THANGKA OF DAKINI VAJRAVARAHI. Bhutan, 18th/19th c. 63 × 50 cm.

Surrounded by deities, lamas and gurus of the Kagyu school. Silk mounting.

金剛瑜伽佛母唐卡。不丹，18/19世紀，63 × 50釐米。佛母身旁圍繞諸神及噶舉派喇嘛智者，綢緞裝裱。

CHF 5 000 / 8 000
(€ 4 760 / 7 620)

645*

THANGKA DER BÖN-GOTTHEIT WALSE NGAMPA. Tibet, ca. 18. Jh.

98 × 64 cm. Der Gott mit 18 Armen und 9 Köpfen (darunter sechs Tierköpfe) steht mit seiner grünen Gefährtin vereint in einem lodernden Flammenkranz. Er gehört zu den "5 Meditationsgottheiten der Festung". Darunter auf dem Maultier reitend Sipai Gyalmo, die Hauptschutzgottheit der Bön-Religion sowie zahlreiche tierköpfige Wesen.

A BON THANGKA OF WALSE NGAMPA. Tibet, ca. 18th c. 98 × 64 cm. This wrathful deity belongs to the "Five meditational gods of the fortress".

瓦賽恩巴（苯教五大本尊之一）唐卡。西藏，大約18世紀，98 × 64釐米。苯教五大本尊之一。

CHF 8 000 / 12 000
(€ 7 620 / 11 430)





646*

KLEINES THANGKA EINES DRALHA-SCHUTZGOTTES. Tibet, 19. Jh. 30 × 21 cm. Der berittene Gott in tibetischer Generalstracht, möglicherweise Gesar, hält in der Linken eine Nakula. Über ihm thront Padmasambhava, unter ihm sitzen Kubera auf seinem Löwen sowie der Himmelskönig Dhrtarastra mit der Laute. Ungewöhnlicher feiner Malstil, bei dem insbesondere die Pferde äusserst grazil dargestellt sind. Brokatrahmen.

A SMALL THANGKA OF A DRALHA PROTECTIVE DEITY. Tibet, 19th c. 30 × 21 cm. Very fine and elegant painting style. Brocade mounting. 小型世間護法唐卡。西藏，19世紀，30 × 21釐米。畫工精緻高雅，織錦裝裱。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 380 / 3 330)



647*

THANGKA EINER VISION. Tibet, 18. Jh. 64 × 45.5 cm. In der linken unteren Ecke kniet ein Mönch mit Opfergaben, dem Tsonkhapa mit zwei Schülern in einer Wolke erscheinen. Dieser Wolkenhaufen ist wiederum verbunden mit einer Darstellung des Maitreya im Tushita-Himmel. Links oben liegt ein prächtiger Tempel, in der rechten unteren Ecke wacht Yama mit seiner Gefährtin Yami. Auf Stoff aufgezogen und gerahmt.

A THANGKA OF A MONK'S VISION OF TSONGKHAPA. Tibet, 18th c. 64 × 45.5 cm. Lined with cloth and framed.

宗喀巴大師傳記唐卡。西藏，18世紀，64 × 45.5釐米。框裱。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 810 / 5 710)

648*

MANDALA DES AMOGHAPASA. Tibet, 19. Jh. 52 × 39 cm. Die achtermige Form des Avalokiteshvara mit der Schlinge (pasa) ist umgeben von vier verschiedenen Buddhas abwechselnd mit Grünen Taras, sowie weiteren 16 Bodhisattvas. Über dem Mandala im Zentrum Akshobya, flankiert von zwei Bodhisattvas, am unteren Rand Vajrapani, Shadakshari und Manjushri. Unter Glas gerahmt.

Provenienz: Alte slowenische Privatsammlung, erworben um 1960 in Indien.

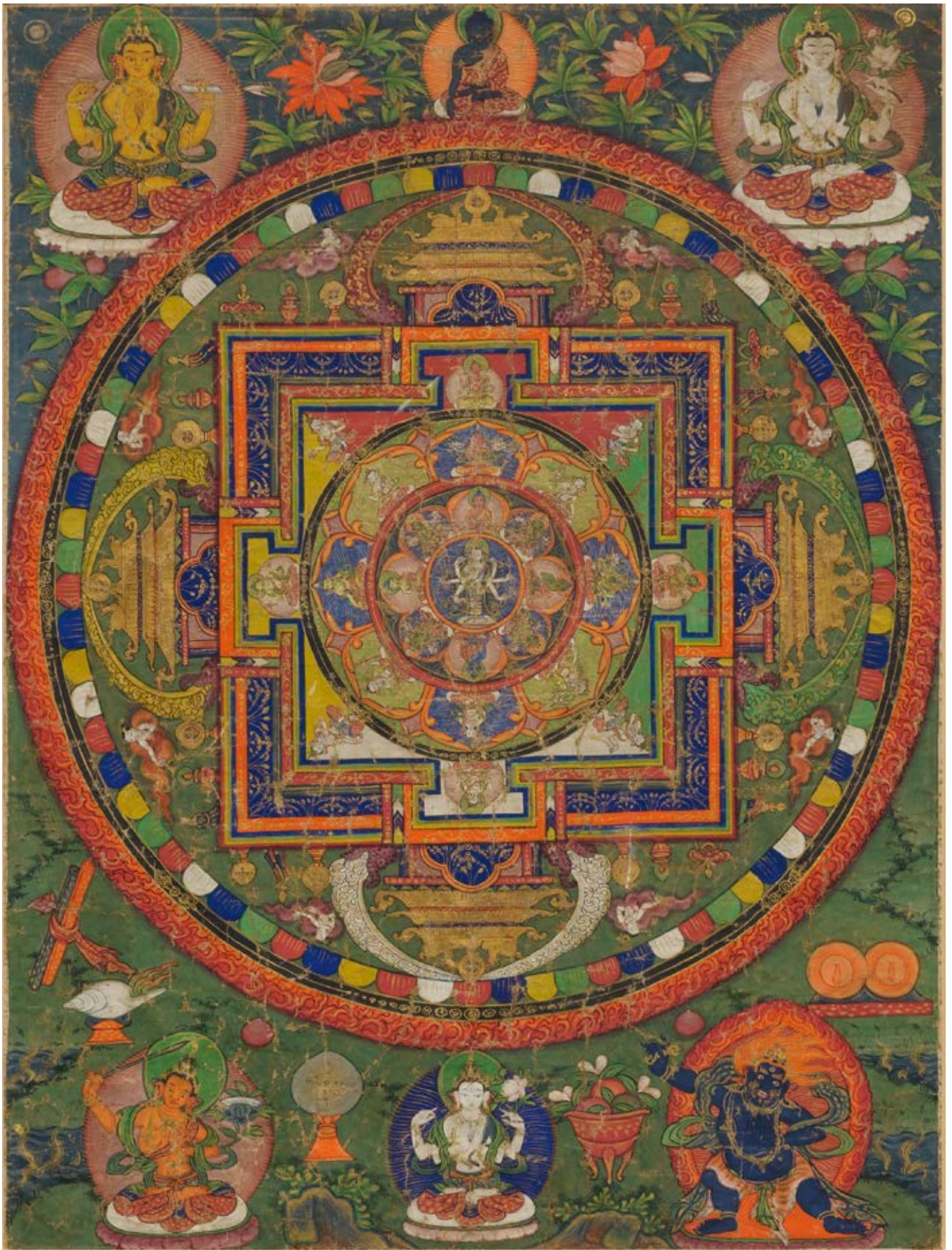
A MANDALA OF AMOGHAPASA. Tibet, 19th c. 52 × 39 cm. Framed under glass.

Provenance: Old Slovenian private collection, acquired around 1960 in India.

不空絹索觀音曼荼羅。西藏，19世紀，52x39釐米。玻璃框裱。

來源：古老斯洛文尼亞私人收藏，約1960年在印度購得。

CHF 5 000 / 8 000
(€ 4 760 / 7 620)





649

649

THANGKA DES ARHAT ABHEDA. Osttibet, 19. Jh. 70 × 48 cm. Der Arhat sitzt auf einem Drachenthron und hält sein Attribut, den Stupa, in beiden Händen. Ein bekehrter Dämon schaut ihm über die Schulter und hält einen Ehrenschild über ihn. Zahlreiche Szenen aus seinem Leben umgeben die zentrale Gestalt. Brokatmontierung.

A THANGKA OF ARHAT ABHEDA HOLDING A STUPA. Eastern Tibet, 19th c. 70 × 48 cm. Surrounded by colourful scenes of his life. Brocade mounting.

阿秘特尊者持菩提佛塔像。藏東，19世紀，70x48釐米。主佛像環繞繪有阿秘特尊者一生故事場景，織錦裝裱。

CHF 3 000 / 5 000

(€ 2 860 / 4 760)

650*

THANGKA DES TSONGKHAPA MIT SZENEN SEINES LEBENS. Tibet, 18. Jh. 66 × 45 cm. Das Thangka stammt aus einer Serie von 15 Thangkas, welche das Leben Tsongkhapas erzählen. Es ist das fünfte, das diverse Orte zeigt, an denen er selber lehrte, Schriften verfasste oder von anderen Meistern Lehren empfing. Links oben Lhasa mit der Erscheinung eines elfköpfigen Avalokiteshvara. Die verschiedenen Szenen sind in Gold beschriftet.

Für die detaillierte Beschreibung aller Szenen siehe www.lama-tsongkhapa.com/15-thangkas/. Die Seite bezieht sich auf ein modernes Thangka-Set aus dem Sera-Kloster in Mysore, Indien.

A THANGKA OF TSONGKHAPA. Tibet, 18th c. 66 × 45 cm. Number 5 of a series of 15 thangkas depicting his life. Some inscriptions in gold.

For a detailed description of the scenes see www.lama-tsongkhapa.com/15-thangkas/. They refer to a modern set of these thangkas kept by the Sera monastery in Mysore, India.

宗喀巴上師唐卡。西藏，18世紀，66 × 45釐米。此幅唐卡為宗喀巴上師生平故事15集中第5幅唐卡。局部描金。詳細資料：www.lama-tsongkhapa.com/15-thangkas/。可參見印度邁索爾色拉寺收藏的近代唐卡。

CHF 6 000 / 9 000

(€ 5 710 / 8 570)



650

651

THANGKA DES TSONGKHAPA TSOOGSHING. Tibet, frühes 19. Jh. 102 × 69 cm. Feine Darstellung des Zufluchtsbaums der Gelugpa. Der Stamm wächst aus einem See und trägt das Pantheon mit Tsonghapa an der Spitze. Dieser trägt das Bild Shakyamunis auf der Brust. In drei Wolkenhaufen sitzen Mönche und Gelehrte, die für diese Lehrrichtung wesentlich waren. Links oben thront Maitreya im Tushita-Himmel, rechts oben Amithaba im Westlichen Paradies. Unter Glas gerahmt.

Provenienz: Galerie Koller Zürich, Mai 1982, A48 Lot 54. Schweizer Privatsammlung.

A FINE THANGKA OF THE TSONGKHAPA TSOOGSHING. Tibet, early 19th c. 102 × 69 cm. Framed under glass.

Provenance: Galerie Koller Zurich, May 1982, A48 lot 54. Swiss private collection.

精美的宗喀巴大師皈依境唐卡。西藏，19世紀早期，102 × 69釐米。玻璃框裱。來源：蘇黎世Koller畫廊，1982年5月，A48拍號54。瑞士私人收藏。

CHF 6 000 / 9 000

(€ 5 710 / 8 570)





652*

THANGKA DES AMITAYUS. Tibet, 18./19. Jh. 72 × 49 cm. Der Herr des unermesslichen Lebens sitzt in einer Blumen aureole auf einem Lotoskissen und hält das Gefäss mit dem Lebenswasser im Schoss. 200 kleine Abbilder von ihm sitzen in geordneten Reihen in wechselfarbigen Aureolen um ihn herum. Blaue Brokatmontierung.

Provenienz: Alte deutsche Privatsammlung.

A FINE THANGKA OF AMITAYUS AMIDST 200 LITTLE EMANATIONS OF HIMSELF. Tibet, 18th/19th c. 72 × 49 cm. Blue brocade mounting.

Provenance: Old German private collection.

精美的無量壽佛與其二百變化身唐卡。西藏，18/19世紀，72x49釐米。藍色織錦裝裱。來源：古老德國私人收藏。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 380 / 3 330)



653*

THANGKA DES PADMASAMBHAVA. Bhutan, 18./19. Jh. 41 × 31 cm. In einer wechselfarbig geflammten Aureole sitzt er als Guru Rinpoche, begleitet von seinen zwei Gemahlinnen Yeshe Tshogyal und Mandarava. Über ihm Amitabha, flankiert von Amitayus und Shadakshari, darunter die grüne und die weisse Tara. Am unteren Rand Hayagriva und zwei Lamas. Brokatmontierung.

A THANGKA OF PADMASAMBHAVA. Bhutan, 18th/19th c. 41 × 31 cm. Brocade mounting.

蓮花生大士唐卡。不丹，18/19世紀，41x31釐米。織錦裝裱。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 380 / 3 330)

654

THANGKA DES BUDDHA SHAKYAMUNI. Tibet, 18. Jh. 85 × 54 cm. Der historische Buddha sitzt auf einem Löwenthrone mit blauem Lotos im Zentrum, die Rechte in bhumisparsa-mudra, die Almosenschale in der Linken. Im Uhrzeigersinn von oben rechts Szenen aus seinem Leben, jeweils schwarz beschriftet. Brokatmontierung.

A THANGKA OF BUDDHA SHAKYAMUNI. Tibet, 18th c. 85 × 54 cm. His life evolving from the top right clockwise to the top left. Brocade mounting.

釋迦牟尼唐卡。西藏，18世紀，85x54釐米。繪以釋迦牟尼佛祖傳奇絢爛的一生，畫面由右上部至左上部順時針順序羅列。織錦裝裱。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 810 / 5 710)





CHINA

655*

BRONZEGEFÄSS VOM TYP "DING". China, östliche Zhou-Dynastie, B 33,5 cm. Bronze mit schöner grüner und rostroter Patina. Kugelförmiger Körper mit Mittelgrat auf drei Beinen, die von stilisierten Masken gekrönt werden. Wandung und Deckel sind in mehreren Registern überzogen mit einem feinen Reliefdekor verschlungener stilisierter Drachen. Der Knauf besteht aus fünf plastischen Fabelwesenköpfen, die zusammen einen Ring im Maul halten. Rest.

Provenienz: Luxemburgische Privatsammlung, erworben um 1996 bei Dragon Culture, Hong Kong (undatiertes Zertifikat der Galerie vorhanden).

A FINE "DING" TYPE BRONZE VESSEL AND COVER. China, Eastern Zhou dynasty, width 33.5 cm. With green and copper red patina. Partly restored.

Provenance: Luxembourgish private collection, purchased at Dragon Culture, Hong Kong around 1996 (undated certificate available).

精美的青銅蓋鼎。中國，西周時期，寬33.5釐米。綠紅棕色銅綠，局部經修復。來源：古老盧森堡私人收藏。約1996年在香港Dragon Culture龍的文化藝術品商會購得（附文件）。

CHF 10 000 / 15 000
(€ 9 520 / 14 290)



656

656*

BRONZEGEFÄSS. China, Song-Dynastie, H 17 cm. Vase vom Typ Hu mit Seitengraten und eckigem Bügelhenkel mit Vogelköpfen. Stilisierter archaischer Dekor in leichtem Relief mit grüner und kupferroter Patina. Min. besch.

A BRONZE VASE WITH HANDLE. China, Song dynasty, height 17 cm (without handle). One crack along the cast seam.

帶提梁青銅瓶。中國，宋代，高17釐米（不含提梁把手）。一處開裂於澆注線緣。

CHF 2 500 / 3 500

(€ 2 380 / 3 330)

657*

DRACHEN-GLOCKE. China, späte Ming-Dynastie, 17. Jh. H (Glocke) 40 cm, H (Gestell) 56 cm. Der archaisierende Dekor zeigt spiralige Bossen, Reliefdekor von geometrischen Mustern und Drachen. Ein vollrunder Drache schlängelt sich die Glocke empor. Späteres Holzgestell mit geschnitzten Drachen und Metallträger. Provenienz: Alte fränkische Privatsammlung.

AN ARCHAISTIC BRONZE BELL. China, late Ming dynasty, 17th c. Height (bell) 40 cm, height (stand) 56 cm. Supported on a later stand.

Provenance: Old German private collection.

仿古青銅鐘。中國，明代晚期，17世紀，鐘體高40釐米，包含底座高56釐米。後配青銅鐘懸掛支架。

來源：古老德國私人收藏。

CHF 3 000 / 5 000

(€ 2 860 / 4 760)



657



658

658

RÄUCHERGEFÄSS IN FORM EINES HAHNS. China, 18./19. Jh.

H 34,5 cm. Dunkel patinierte Bronze. Das schlanke Tier mit prächtigen Schwanzfedern hält den Kopf gereckt und kräht. Die Flügel sind abnehmbar und erlauben das Befüllen des Gefässes. Min. besch.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, 1961 vom Vater des jetzigen Besitzers in Yokohama erworben (keine Rechnung vorhanden).

A BRONZE CENSER IN THE SHAPE OF A ROOSTER. China, 18th/19th c. Height 34.5 cm. Wings removable. Minor damage at leg.

Provenance: Swiss private collection, purchased by the father of the present owner in 1961 in Yokohama (no invoice available).

青銅鑄公雞型香爐。中國，18/19世紀，高34.5釐米。公雞翅膀當蓋子，腿部有小傷。來源：瑞士私人收藏，於1961由現藏家父親年在橫濱購得（無發票）。

CHF 1 500 / 2 500

(€ 1 430 / 2 380)



660*

STEINRELIEF. China, Ming-Dynastie, L 40,5 cm. Fein behauener, dunkelgrauer Stein. Plastisch ausgearbeitete Szene eines im Garten tanzenden Paares. Aus geöffneten Fensterläden schaut neugierig ein Edelmann und streicht sich durch den Bart. Darunter florale Bordüre im Flachrelief. Wohl Teil einer Hausfassade oder eines Türsturzes. Holzsockel.

A DARK GREY ARCHITECTURAL STONE RELIEF. China, Ming dynasty, length 40.5 cm. Finely carved scene of a dancing couple. Wood frame.

深灰色建築畫像石。中國，明代，長40.5釐米。精緻雕刻觀舞宴賞人物圖，木框裝裱。

CHF 2 000 / 3 000

(€ 1 900 / 2 860)



661

ZWEI STEINFIGUREN. China, 19. Jh. H 59 cm. Grauer Stein mit Spuren von polychromer Fassung. Eine Dame und ein tanzender Knabe mit feinen Gesichtszügen und wallenden Gewändern, die an der Taille durch eine raffinierte Kordel zusammengehalten werden. Die Dame mit eleganter Hochsteckfrisur hält eine Blume in den Händen, der Knabe einen Wedel. Quadratische Sockelplatte. Min. best. (2) Provenienz: Weber&Bläuer Lugano. Schweizer Privatsammlung.

TWO GREY STONE FIGURES OF A LADY AND A DANCING BOY. China, 19th c. Height 59 cm. Traces of polychrome paint. Minor damages. (2)

Provenance: Weber&Bläuer, Lugano. Swiss private collection. 對仕女童子石雕。中國，19世紀，高59釐米。彩漆痕跡，局部有傷。(2) 來源：瑞士私人收藏，於盧加諾，Weber&Bläuer 購得。

CHF 4 000 / 6 000

(€ 3 810 / 5 710)



662*

ZWEI HIMMELSKÖNIGE. China, Ming-Dynastie, H 42 cm. Holz mit polychromer Bemalung und eingelegten Glasaugen. Der König des Südens mit gezücktem Schwert und der König des Nordens mit Stupa und (beschädigter) Nakula stehen mit Buddhakronen geschmückt in aufwändiger Rüstung auf ihren Sockeln, der eine auf Fels, der andere auf Wolken. Bewegte Schals umwehen die Köpfe wie Aureolen. Schwertklinge ersetzt. (2)

Provenienz: Alte süddeutsche Privatsammlung.

TWO PAINTED WOOD FIGURES OF HEAVENLY KINGS. China, Ming dynasty, height 42 cm. Glass eyes. The sword of the King of the South is replaced, the mangoose of the King of the North damaged. (2)

Provenance: Old private collection from Southern Germany.

對繪彩木雕天王像。中國，明代，高42釐米。天王像鑲嵌玻璃眼珠，增長天王寶劍法器為後配，多聞天王手持銀鼠破損。來源：德國南部古老私人收藏。

CHF 5 000 / 8 000

(€ 4 760 / 7 620)



663

SPECKSTEINFIGUR. China, 18. Jh. H 10 cm. Der lächelnde Luohan sitzt mit einem untergeschlagenen Bein auf einer blütenförmigen Sockelplatte. Er spielt mit einem kleinen Löwen, der auf seiner Schulter herumklettert und sein Ohr leckt. Details wie Gesichtszüge und Gewandsäume sind sehr fein gearbeitet. Restauriert.

A FINE SOAP STONE CARVING OF A SEATED LUOHAN. China, 18th c. Height 10 cm. Mottled red soap stone, the base buff coloured. A small lion is playing with him. Restored.

皂石雕羅漢坐像。中國，18世紀，高10釐米。紅斑紋沁皂石，淺黃色石質底座，巧雕小獅子立於羅漢左肩，經過修復。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 860 / 4 760)

664*

WÄCHTER AUF LÖWE. China, Ming-Dynastie, H 25,5 cm. Grünlicher Marmor mit beiger Patina. Die grimmige Wächterfigur mit Dolch sitzt auf einem mit Brustkette beschmückten Löwen, eine Decke mit Wellenbordüre dient als Sattel. Auf rechteckiger Plinthe. Min. best.

Provenienz: Deutscher Handel, aus alter deutscher Privatsammlung.

A FIERCE GUARDIAN FIGURE ASTRIDE A LION. China, Ming dynasty, height 25.5 cm. Greenish marble with beige patina. Minor damages.

Provenance: German art market, from old German collection.

騎獅天王雕像。中國，明代，高25.5釐米。偏綠大理石料夾米色皮殼。細微磕碰。來源：德國藝術品商販，原為古老德國收藏。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 430 / 2 380)



665

GROSSES CONG IM STIL DER WESTLICHEN ZHOU-DYNASTIE. China, Republik oder früher, B 14,5 cm. Bräunlich gemaserte Jade mit helleren Versinterungen und dunklen Adern. Schlichte Form mit weiter Öffnung. Bestossen.

Provenienz: Ex Collection Marquis de Ganay, erworben 7.5.1952 Hôtel Drouot Paris (ohne Beleg) vom Kunsthändler und Architekten Christoph Bernoulli, Basel. Durch Erbschaft an jetzige Besitzerin.

A LARGE CONG IN THE STYLE OF THE WESTERN ZHOU DYNASTY. China, Republic or earlier, width 14.5 cm. Brownish jade with lighter areas and dark veins. One corner damaged.

Provenance: From the Collection of Marquis de Ganay, purchased May 7, 1952 at Hôtel Drouot Paris by the art dealer and architect Christoph Bernoulli, Basel (no invoice available). Thence by descent.

西周風格大型玉琮。中國，民國時期或更早，寬14.5釐米。褐色淺斑玉料夾深色玉沁，一處角落有傷。來源：Marquis de Ganay收藏，藝術商建築師Christoph Bernoulli於1952年5月7日在巴黎Drouot酒店購得（無發票），後由家族繼承。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 380 / 3 330)





666*

SCHNITZEREI EINES SCHREITENDEN FABELWESENS (PIXIU).

China, L 7,2 cm. Karamelfarbene Jade mit bräunlichen Einschlüssen. Geflügeltes und gehörntes Wesen in stolzer Haltung im Stil der späten Han-Dynastie.

A FINE HAN-STYLE CARVING OF A PIXIU. China, length 7.2 cm.

Mottled caramel coloured jade.

精美的雕貔貅擺件，漢代風格。中國，長7.2釐米。斑駁焦糖褐色玉料。

CHF 1 500 / 2 500

(€ 1 430 / 2 380)

667*

KNIENDES FABELWESEN. China, L 6 cm. Seladonfarbene und braune Jade. Huftier mit fröhlichem Ausdruck und langen nach hinten gezogenen Ohren. Bohrloch am Rücken.

A CELADON AND BROWN JADE CARVING OF A MYTHICAL ANIMAL. China, length 6 cm. Drilling hole through the back.

褐玉巧雕玉神獸。中國，長6釐米。玉雕件背部有圓孔。

CHF 1 000 / 1 500

(€ 950 / 1 430)



668*

SCHNITZEREI EINES KLEINEN HUNDES. China, L 3,8 cm.

Hellseladonfarbene Jade mit wenigen rostroten Einschlüssen. Der kleine kauende Hund mit langen Ohren blickt erwartungsvoll nach oben, den Schwanz an seiner Flanke eingerollt.

A JADE CARVING OF A SMALL RECUMBENT DOG. China, length 3.8 cm. Greyish light celadon jade.

小型玉臥狗。中國，長3.8釐米。青白玉。

CHF 800 / 1 200

(€ 760 / 1 140)



669

KAUERNDEN PFERD. China, Song-Stil, aber später, L 7,8 cm. Gut modellierte Schnitzerei aus gelbgrüner Jade. Das Pferd hat den Kopf auf die Vorderbeine gelegt und den Schwanz seitlich angelegt. Augen, Haare und Hufeisen sind fein eingeritzt.

Provenienz: Dr. Stefanus Bakker (1896 - 1959), durch Erbschaft an jetzige Besitzerin.

A YELLOWISH-GREEN JADE CARVING OF A RECUMBENT HORSE. China, Song style but later, length 7.8 cm. With finely incised eyes, mane and tail.

Provenance: Dr. Stefanus Bakker (1896 - 1959), hence by descent.

黃綠玉雕臥馬。中國，宋代風格，長7.8釐米。臥馬眼睛，鬃毛及尾巴精工巧雕。來源：原Stefanus Bakker (1896 - 1959) 博士收藏，後由家族繼承。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 900 / 2 860)



670*

FEINE JADE-SCHALE. China, 18. Jh. Ø 11 cm. Sehr blasse, seladonfarbene Jade mit rostroten Adern. An der Wandung umlaufendes Band mit stilisierten Drachen in leichtem Relief, an der leicht ausgestellten Mündung eingeritzte leu-
wen-Bordüre. Holzsockel.

Provenienz: Bonhams Knightsbridge, 5./6.11.2018, Lot 430.

A FINE JADE BOWL. China, 18th c. Ø 11 cm. Very pale celadon jade with russet veins. Decorated with a stylized dragon band. Wood base.

Provenance: Bonhams Knightsbridge, November 5 and 6, 2018, lot 430.

精美的玉碗。中國，18世紀，直徑11釐米。青白玉夾褐色玉沁，淺雕龍紋飾，木質底座。來源：Bonhams Knightsbridge 邦瀚斯拍賣，2018年11月5日，11月6日，拍號430。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 860 / 4 760)



671

DECKELVASE UND -DOSE. China, 19./20. Jh. H 27 cm, Ø 11,8 cm. Dunkle Spinatjade, geschnitzt, mit kleinen Steineinlagen. Die Hu-förmige Vase mit archaisierendem Dekorband am Körper und zwei beringten Henkeln in mythischer Tierform. Der Deckel bekrönt von einem kauernenden Löwen. Die runde Dose mit seitlichem Lotosblätter-Dekor und zentralem Chilong in leichtem Relief. Steineinlagen zum Teil verloren. (2)

A DARK SPINACH GREEN JADE VASE AND BOX AND COVERS. China, 19th/20th c. Height 27 cm, Ø 11.8 cm. Some stone inlays lost. (2)

Provenance: Swiss private collection, purchased in the 1990s.

深色菠菜綠玉花瓶，附匣子及瓶蓋。中國，19/20世紀，高27釐米，直徑11.8釐米。(2) 一些鑲嵌石遺失。(2)
來源：瑞士私人收藏，於1990年代購得。

CHF 8 000 / 12 000
(€ 7 620 / 11 430)



672

PAAR SPINATGRÜNE JADESCHALEN. China, 20. Jh. H 13,5 cm. Die beringten Handhaben der Schalen bestehen aus fein durchbrochen geschnitzten Lotosblüten und -ranken, der durchbrochene Dekor wiederholt sich an Deckel und ausladendem Rand. Holzstand. Ein Deckel rest. (2)

A PAIR OF SPINACH GREEN JADE BOWLS. China, 20th c.

Height 13.5 cm. Open work cover and handles with lotus decor. Wood base.

One cover restored.

菠菜綠玉對碗。中國，20世紀，高13.5釐米。精巧鏤空雕碗蓋及蓮花紋碗緣托手，配木質底座，一隻碗蓋經修復。

CHF 10 000 / 15 000

(€ 9 520 / 14 290)



674

KLEINES LAPISLAZULI-RÄUCHERGEFÄSS. China, 19./20. Jh. H 8,3 cm. Auf drei Löwenfüßen, mit beringten Drachenkopfhendhaben und archaisierendem Reliefdekor. Holzstand in Form von verschlungenen Ruyiköpfen. Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben in Shanghai um 1920, durch Erbschaft an den jetzigen Besitzer.

A SMALL LAPIS LAZULI INCENSE BURNER. China, 19th/20th c.

Height 8.3 cm. Open-work carved woodstand.

Provenance: Swiss private collection, purchased around 1920 in Shanghai. Hence by descent.

小型青金石香爐。中國，19/20世紀，高8.3釐米。鏤空雕木質底座。來源：瑞士私人收藏，於1920年在上海購得，後經遺產繼承。

CHF 1 500 / 2 500

(€ 1 430 / 2 380)

673

ATTRAKTIVE KETTE MIT JADEIT-ANHÄNGER.

China, 19./20. Jh. L (Anhänger) 6 cm, L (Kette)

73 cm. Der Dekor des durchbrochen geschnitzten, rechteckigen Anhängers besteht aus Melonen mit Blättern und Ranken. Aufgezogen auf einer Seidenkordel, mit neun Jadeit-Kugeln mit kleinen Perlchen und neun kleinen, endlosen Seidenknoten.

AN ATTRACTIVE NECKLACE WITH JADEITE

PENDANT. China, 19th/20th c. Length (pendant) 6 cm, length (necklace) 73 cm. Rectangular, openwork pendant with melons. Necklace with nine jadeite bead and silk endless knots.

翡翠玉墜項鍊。中國，19/20世紀，玉墜長6釐米，項鍊長73釐米。鏤空巧雕長方型玉墜，項鍊串有9枚玉珠及吉祥如意中國結。

CHF 800 / 1 200

(€ 760 / 1 140)





675

LAPISLAZULI-SCHALE MIT GOLDDRACHEN. China, wohl Republik-Zeit, D 7 cm. Zwei plastisch gearbeitete Chilong mit eingelegten Augen liegen sich an der Mündung des schlichten Schälchens gegenüber.

A LAPISLAZULI BOWL WITH GOLD DRAGONS. China, probably Republic, Ø 7 cm. The dragons with inlaid eyes.

雕金龍掐邊青金石碗。中國，可能為民國時期，直徑7釐米。金龍巧工，鑲嵌眼珠。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 430 / 2 380)

676

ELEGANTE DECKELVASE. China, 19./20. Jh. H 15,5 cm. Feine Schnitzerei aus reinem Bergkristall. An Deckel und Schulter plastische, durchbrochen gearbeitete Äste mit Pfirsichen und Buddhahand-Zitronen. Holzsockel mit Silberdrahteinlagen.

A FINE ROCK CRYSTAL VASE AND COVER. China, 19th/20th c. Height 15.5 cm. Richly carved with branches full of peaches and buddha hand citrons. Wood base.

精美的水晶蓋瓶。中國，19/20世紀，高15.5釐米。精工巧雕樹枝桃子佛手紋飾，配木質底座。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 430 / 2 380)



677*

GROSSER GELEHRTENSTEIN. China, H 77 cm. Dunkelgrauer Stein mit weissen Adern. In der Mittelpartie durchbrochener Stein in der Form eines Gartenfelsens. Inschrift: Xiao gong shan. Schön geformter Hartholzsockel.

Provenienz: Alte süddeutsche Privatsammlung.
A LARGE SCHOLAR'S ROCK. China, height 77 cm. Dark grey stone with white veins. Inscription: Xiao gong shan. Carved hardwood stand.

Provenance: Old private collection from Southern Germany.

大型文人石擺件。中國，高77釐米。白紋深灰色石料。款識別：小工山。配木質底座。
來源：德國南方古老私人收藏。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 860 / 4 760)



678*

RUNDE CLOISONNÉ-PLATTE. China, Qianlong-Periode, Ø 58 cm. Türkisgrundiger Dekor eines Gartens. Ein Pfau sitzt auf einem dunkelblauen Gartenfelsen, Schmetterlinge tanzen durch die Luft. Blumen und blühende Bäume füllen die Szenerie. Links oben thront die Sonne auf einem Wolkenkissen. Min. rest.

A CIRCULAR CLOISONNE ENAMEL SCREEN. China, Qianlong period, Ø 58 cm. Decorated with a peacock in a garden. Minor restorations.

圓型掐絲琺瑯屏。中國，乾隆年間，直徑58釐米。掐絲孔雀庭園圖，局部經修復。

CHF 8 000 / 12 000
(€ 7 620 / 11 430)



679

ROTE SCHNITZLACK-DECKELDOSE. China, Republik-Zeit, Ø 17,5 cm. Metallkern. Runde Dose mit detailreichem Dekor auf dem flachen Deckel, der einen Weisen im Garten mit zwei Damen zeigt. Min. best. Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben in Shanghai um 1920, durch Erbschaft an den jetzigen Besitzer.

A FINELY CARVED CINNABAR LACQUER BOX AND COVER. China, Republic, Ø 17.5 cm. On metal body. Provenance: Swiss private collection, purchased around 1920 in Shanghai. Hence by descent.

剔紅蓋盒。中國，中華民國，直徑17.5釐米。金屬盒身，精美地雕刻賢者仕女庭園圖。來源：瑞士私人收藏，於1920年在上海購得，後經遺產繼承。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 900 / 2 860)

680*

RÄUCHERKUGEL. China, im Stil der Tang-Dynastie, 19. Jh. Ø 5,5 cm. Silber. Durchbrochen gearbeitete Kugel mit Blumen-, Vogel- und Rankendekor, die sich aufklappen lässt und aufgehängt werden kann. Im Innern befinden sich sphärische, bewegliche Ringe sowie eine bewegliche Schale für das Räucherwerk, die immer waagrecht bleibt.

A SILVER SPHERICAL INCENSE BURNER. China, in the style of the Tang dynasty, 19th c. Ø 5.5 cm. Decorated with birds and flowers in open work. 銀製球型香爐。中國，唐代風格，19世紀，直徑5.5釐米。鏤空雕花鳥圖紋，可打開及懸掛。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 430 / 2 380)



681

TISCHSTELLSCHIRM. China, 19./20. Jh. 48 × 33 cm. Porzellanplatte mit einem Karpfen auf grünem Grund, gefasst in einen durchbrochenen Holzrahmen. Dieser ist in einen durchbrochen geschnitzten Ständer eingesetzt. Fuss mit Seitenflügeln. Min. Glasurabsplitterungen.

A PORCELAIN TABLE SCREEN SHOWING A CARP. China, 19th/20th c. 48 × 33 cm. Set in a openwork hardwood frame. Minor glaze flakes. 瓷版畫鯉魚桌屏。中國，19/20世紀，48x33釐米。鏤空硬木雕框屏風架，局部瓷釉有傷。

CHF 1 200 / 1 800
(€ 1 140 / 1 710)

682

DRACHEN-SCHALE. China, um 1920, Ø 21 cm, G 708 g. Silber. Hohe Schale auf leicht ausgestellttem Fuss. Zwei Drachen und ein geflammtes Wunschuweil bilden den getriebenen und gravierten Dekor. Punze auf Fussring: Hungchong & Co. Shanghai plus zwei Schriftzeichenkartuschen. Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben in Shanghai um 1920, durch Erbschaft an den jetzigen Besitzer.

A SILVER DRAGON BOWL. China, around 1920, Ø 21 cm, weight 708 g. Marked at footrim: Hungchong & Co. Shanghai plus Chinese characters. Provenance: Swiss private collection, purchased around 1920 in Shanghai. Hence by descent.

銀質龍碗。中國，大約1920年，直徑21釐米，重708克。圈足刻有：Hungchong & Co. Shanghai，附中文字符。來源：瑞士私人收藏，於1920年在上海購得，後經遺產繼承。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 950 / 1 430)





683*

KOROMANDELLACK-STELLSCHIRM. China, 19. Jh.

212 × 40 cm (ein Paneel). Sechsteilig. Aus der schwarz lackierten Oberfläche sind Damen in einem idyllischen Palastgarten mit Lotosteich ausgeschnitten und in Gold koloriert. Bordüre aus archaisierend dargestellten Vögeln. Auf der Rückseite üppiger polychromer Vogel- und Blumendekor.

A SIX-FOLD COROMANDEL LACQUER SCREEN WITH LADIES IN A

GARDEN. China, 19th c. 212 × 40 cm (each panel). The back decorated with polychrome flowers and birds.

六折仕女庭院圖景漆屏風。中國，19世紀，212 × 40釐米(每折屏)。屏風背面飾有多彩花鳥圖樣。

CHF 6 000 / 9 000
(€ 5 710 / 8 570)

684

PAAR ELEGANTE VITRINENSCHRÄNKE. China, 20. Jh.

90 × 38 × 117,5 cm. Hongmu. Quaderförmiger Körper mit zwei verglasten Seitenfenstern und Flügeltüren, welche mit einer stilisierten Randbordüre aus Rundhölzern verziert ist. Unterhalb der Glasvitrine befinden sich zwei Schubladen und ein zweitüriges Schränkchen, alle in leichtem Relief beschnitzt mit stilisierten Ranken und Drachen, sowie dem chinesischen Zeichen für langes Leben. Je zwei Holzeinlegeböden sowie zwei Glasböden. (2)

A PAIR OF ELEGANT ROSEWOOD VITRINE CABINETS. China, 20th c. 90 × 38 × 117.5 cm. Finely carved drawers and doors. (2)

對精美紅木櫃。中國，20世紀，90x38x117.5 釐米。成色極好。

CHF 6 000 / 9 000
(€ 5 710 / 8 570)



684

685

SECHSTEILIGER STELLSCHIRM.

China, 19. Jh. H 190 cm. Hartholz. In einen glatten Rahmen gefasst je ein Schwarzlackpaneel mit Einlagen aus Holz und Jade sowie anderen Steinen. Dargestellt sind verschiedenste Kostbarkeiten wie Vasen, Jadeschnitzereien, Bronzegefässe, Penjing (Bonsais) und Pinselwascher. Alles Dinge, mit denen sich der chinesische Gelehrte gerne umgibt. Eingefasst wird das Lackpaneel oben und unten von zwei beschnitzten Holzfüllungen mit stilisierten Drachensmotiven. Rückseitig Lackmalerei. Min. Altersschäden.

A SIX-FOLD HARDWOOD AND LACQUER SCREEN INLAID WITH JADE AND OTHER STONES. China, 19th, height 190 cm. Minor traces of age.

六折硬木嵌玉及寶石屏風。中國，19世紀，高190釐米。有老化痕跡。

CHF 5 000 / 8 000
(€ 4 760 / 7 620)





686 ♣

LIEGEBETT MIT KOPFSTÜTZE. China, 19. Jh.
170 × 69 × 69 cm. Hongmu und Geflecht. An den Langseiten durchbrochen geschnittene Zargen in Form von geometrischen Wolkenwirbeln, sowie passende Rückenlehne. Die Beine sind am Kopf- und Fussende durch Stege verbunden. Die rollenförmige Kopfstütze mit schauseitigem Lingzhi-Pilz ist abnehmbar. Geflecht wohl erneuert. Min. besch.
AN ELEGANT DAYBED WITH NECK-REST. China, 19th c. 170 × 69 × 69 cm. Hongmu and wickerwork. Neck-rest removable. Wickerwork probably renewed. Minor damages.

典雅的羅漢床，頸枕。中國，19世紀，170x69x69釐米。紅木料，藤編工藝。頸枕可移動，藤編部分可能為後配。局部破損。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 900 / 2 860)

687 ♣

KLASSISCHER KLAPPSSEL (JIAOYI).
China, H 109 cm. Hartholz. Hufeisenförmige Rücken- und Armlehne. Das schmale gewölbte Rückenbrettchen ist durchbrochen mit einem Qilin beschnitten. Sitzfläche aus Schnurgeflecht. Eingelassene Metallbeschläge verstärken die Statik des Stuhles und bilden gleichzeitig eine schlichte Zierde.

A HARDWOOD HORSESHOE-BACK FOLDING CHAIR (JIAOYI). China, height 109 cm. Brass fittings.

硬木交椅。中國，高109釐米。黃銅配件。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 380 / 3 330)



688

KABINETTTSCHRANK. China, um 1920, 107 × 60,7 × 167 cm. Holz mit Bambusauflagen. Rechteckiger Schrank auf kurzen Füßen und leicht kragendem Abschluss. Zwei Flügeltüren mit Beschlägen und leicht reliefiertem Dekor von verschiedenen figürlichen Szenen. Im Innern sind Nadelholz-Tablare und Schieberiegel ergänzt.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben in Shanghai um 1920, durch Erbschaft an den jetzigen Besitzer.

A WOOD CABINET WITH APPLIED DECORATION MADE FROM BAMBOO. China, around 1920, 107 × 60.7 × 167 cm. Pine wood shelf boards and lock bar at inside renewed.

Provenance: Swiss private collection, purchased around 1920 in Shanghai. Hence by descent.

竹黃料裝飾木櫃。中國，大約1920年，107x60.7x167釐米。內部松木料面板及鎖面經翻新更換。來源：瑞士私人收藏，於1920年在上海購得，後經遺產繼承。

CHF 3 000 / 5 000

(€ 2 860 / 4 760)

689 ♣

OPIUMBETT. China, 19. Jh. 189 × 117 × 106 cm. Hongmu mit Permutteinlagen, Marmorbildern und Messingdrahteinlagen. Die Aussenseiten sind jeweils glatt belassen und nicht eingelegt. Die hintere Lehne, reich mit Perlmutt eingelegt, weist drei grosse Marmorbilder auf (Dreamstones), kleinere davon sind an den Seiten und auf der Zarge zu sehen. Diese ist zusätzlich im Relief beschnitzt. Die Konturen der Lehnen sind mit Messingstreifen betont. Der vordere Rand der Liegefläche ist ebenfalls mit Perlmutt geschmückt. Min. besch.

A CARVED HONGMU DAYBED WITH DREAMSTONES. China, 19th c. 189 × 117 × 106 cm. Richly inlaid with mother-of-pearl and brass wire. Very minor damages.

紅木雕鑲大理石羅漢床。中國，19世紀。189x117x106 釐米。附貝母及銅線。

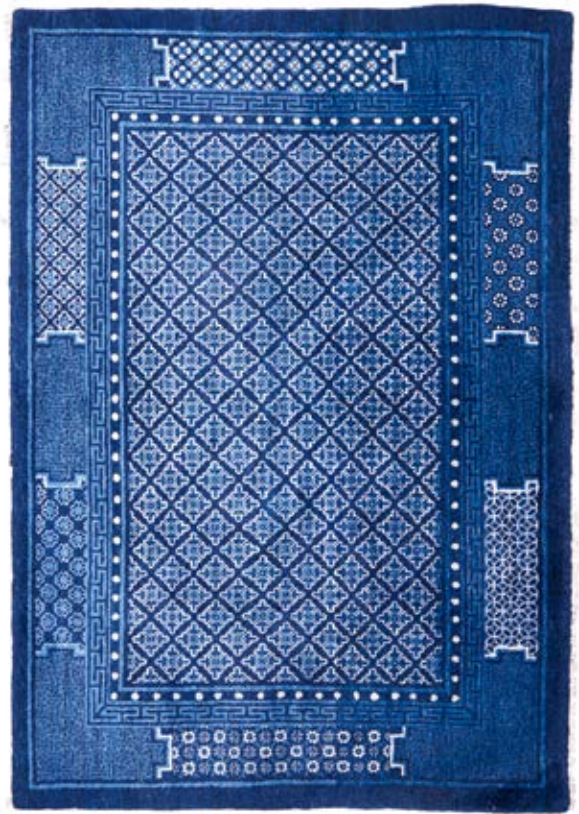
CHF 10 000 / 15 000

(€ 9 520 / 14 290)





690



691



692

690

GLÜCKWUNSCH-STICKEREI. China, 19. Jh. 75 × 61,5 cm.

Polychrome Seidenstickerei mit Goldfäden auf roströtem Grund. Die beiden Glücksknaben He und He, welche Harmonie symbolisieren, zwischen üppigen Blumen und glücksbringenden Symbolen. Gestickter Glückwunsch: Bainian hehe (100 Jahre Harmonie!). Blumenbordüre mit buddhistischen Symbolen auf blauem Grund. Unter Glas gerahmt. Min besch.

AN EMBROIDERY WITH HEHE ERXIAN. China, 19th c. 75 × 61.5 cm. Embroidered wish: Bainian hehe (harmony for 100 years!). Framed under glass. Minor damage.

和合二仙童子刺繡。中國，19世紀，75 × 61.5釐米。繡願：百年和合（和合美滿一百年），玻璃框裱，局部破損。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 900 / 2 860)

691*

SUIYUAN-TEPPICH. China, um 1920, 160 × 230 cm. Wolle in zwei verschiedenen Blautönen. Das Innenfeld ist gefüllt mit einem geometrischen Blumengitter, Ecken und Mitte der breiten Bordüre sind mit einem Swastika-Parkettmuster geschmückt, abwechselnd mit weiteren Blütengittern. Provenienz: Deutsche Privatsammlung, erworben 1965 bei Sammy Y. Lee & Wangs, Hongkong.

A BLUE SUIYUAN RUG. China, around 1920, 160 × 230 cm. Wool. Decorated with flower grids in two different tones.

Provenance: German private collection, purchased in 1965 at Sammy Y. Lee & Wangs, Hong Kong.

藍色綬遠毯。中國，大約1920年，160 × 230釐米。羊毛質，雙色花卉網紋。來源：德國私人收藏，於1965年在香港Sammy Y. Lee & Wangs購得。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 950 / 1 430)



693

692

SEHR FEINE FIGURENMALEREI. China, Qing-Dynastie, 20,5 × 88 cm. Tusche und Farben auf Seide. Höfische Szene im Garten. Aufschrift, signiert: Zi Ang (Zhao Mengfu). Ein Künstlersiegel. Zwei Sammlersiegel. Ausschnitt einer Querrolle. Unter Glas gerahmt. Min. rest.

A VERY FINE PAINTING OF A COURTLY GARDEN SCENE. China, Qing dynasty, 20.5 × 88 cm. Ink and colours on silk. Inscribed and signed: Zi Ang (Zhao Mengfu). One artist's seal. Two collectors' seals. Section of a hand scroll. Framed under glass. Minor restorations.

精美的宮廷庭院圖。中國，清代，20.5 × 88釐米。水墨絹本，款識：子昂（趙孟頫），一枚鈐印，兩枚鑒藏印。手卷，玻璃裝裱，局部經修復。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 900 / 2 860)



693

693*

ZWEI DAOISTISCHE WANDFRESKEN. China, Ming-Dynastie, ca. 16. Jh. 85.5 × 52.5cm / 88.5 × 51 cm. Das eine Bild zeigt eine Gruppe von himmlischen Beamten mit einem Drachen. Auf dem anderen haben sich Dämonen und andere wilde Gestalten versammelt, der eine mit einer Schlange um den Arm, der andere wühlt in seinen Gedärmen. Im Hintergrund zwei Damen. Unter Glas gerahmt. (2)

TWO DAOIST FREScoes. China, Ming dynasty, ca. 16th c. 85.5 × 52.5cm / 88.5 × 51 cm. Heavenly officials and demons among clouds. Framed under glass.

道教壁畫兩幅。中國，明代，約16世紀。85.5 × 52.5釐米，88.5 × 51釐米。繪騰雲天官妖怪圖。玻璃框裱。

CHF 8 000 / 12 000
(€ 7 620 / 11 430)



694

694

FEINE MALEREI IM STIL VON ZHAO MENGFU (1254–1322). China, Qing-Dynastie, 116 × 59 cm. Tusche und Farben auf Seide. Gelehrter im Gebirge. Signiert: Mengfu. Ein Siegel. Aufgezogen ohne Aufhängevorrichtung. Min. besch.

A FINE PAINTING IN THE STYLE OF ZHAO MENGFU (1254–1322). China, Qing dynasty, 116 × 59 cm. Ink and colours on silk. Scholar in the mountains. Signed: Mengfu. One seal. Mounted without suspension device. Minor damages.

趙孟頫(1254–1322)風格繪圖。中國，清代，116 × 59釐米。水墨絹本，繪以學者山水風景圖。款識：孟頫，一枚鈐印。裝裱不帶懸掛，局部有損。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 860 / 4 760)



695

695

WU LI (1632–1718), ZUGESCHRIEBEN. China, datiert 1715, 88 × 40,5 cm. Tusche auf Seide. Hügelige Wasserlandschaft mit Pinienwäldern und Bergmassiv im Hintergrund. Aufschrift, signiert: Wu Li. Zwei Künstlersiegel. Unter Glas gerahmt.

LANDSCAPE PAINTING ATTRIBUTED TO WU LI (1632–1718). China, dated 1715, 88 × 40.5 cm. Ink on silk. Inscribed and signed: Wu Li. Two artist's seals. Framed under glass.

山水圖 吳歷(1632–1718)款。中國，款識：1715年作，88 × 40.5釐米。水墨絹本，款識：吳歷，兩枚鈐印，玻璃框裱。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 430 / 2 380)



696

696*

LANDSCHAFTSMALEREI IM STIL VON QIU YING (CA. 1495–1552).

China, 19. Jh. 94 × 34 cm. Tusche, Farben und Gold auf Seide. Reisende reiten an einem Flussufer entlang zu einem idyllischen, von Felsen umgebenen Anwesen. Signiert: Qiu Ying. Siegel: Shizhou. Unter Glas gerahmt. Provenienz: Alte süddeutsche Privatsammlung.

A LANDSCAPE PAINTING IN THE STYLE OF QIU YING (CA. 1495–1552).

China, 19th c. 94 × 34 cm. Ink, colours and gold on silk. Signed: Qiu Ying. Seal: shizhou. Framed under glass.

Provenance: Old private collection from Southern Germany.

山水風景圖。中國，19世紀，94 × 34釐米。設色絹本。款識：仇英，鈐印：十洲。玻璃框裱。來源：德國南部古老私人收藏。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 860 / 4 760)

697*

ALBUMBLATT EINER WINTERLANDSCHAFT. China, Qing-Dynastie, 30,5 × 30 cm. Tusche auf zusammengefügttem Papier. Ein Gelehrter reitet auf einem Maultier durch eine schneebedeckte Landschaft und wird von seinem Diener über eine Brücke geführt. Signiert: Zhou Han. Zwei Künstlersiegel: Zhou und Han. Ein Sammlersiegel. Als Hängerule montiert.

AN ALBUM LEAF OF A WINTER LANDSCAPE. China, Qing dynasty, 30.5 × 30 cm. Ink on joined paper. Signed: Zhou Han. Two artist's seals: Zhou and Han, one collector's seal. Mounted as a hanging scroll.

冬景圖摺頁。中國，清代，30.5 × 30釐米。水墨紙本，款識：周翰，兩枚鈐印：“周”和“翰”，一枚藏家印。立軸裝裱。

CHF 800 / 1 200
(€ 760 / 1 140)



697



698

698*

ALBUM MIT 12 KALLIGRAPHIEN, MI FU (1051-1107) ZUGESCHRIEBEN.

China, Ming-Dynastie, je ca. 25 × 11 cm. Tusche auf Seide. Jeweils zwei Zeichen untereinander. Zwei Vorsatzblätter mit der Künstler-Unterschrift sowie einem Siegel. Auf dem Albumrand Sammlersiegel. Seide stark gebräunt, z.T. restauriert. Gelbgrundiger Seideneinband. Ursprünglich als Leporello montiert.

A CALLIGRAPHY ALBUM ATTRIBUTED TO MI FU. China, Ming dynasty, ca.

25 × 11 cm each. 6 double pages, title and signature page originally mounted as a leporello. Brocade clad covers. Silk heavily browned, some restorations.

米芾款書法十二開冊頁，副頁兩開。中國，明代，每頁約25 x 11 厘米。絹本泛黃，幾處修復。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 860 / 4 760)

699*

YUN SHOUPING (1633-1690), ZUGESCHRIEBEN. China, 62,5 × 113 cm.

Tusche und Farben auf Papier. Lockere Darstellung der drei Freunde des Winters: Pinie, Bambus und Pflaume. Vier Aufschriften, jeweils signiert und mit folgenden Künstlersiegeln: "shou ping yin", "bai yun wai shi", "nan tian cao yi" und "huan". Fünf Sammlersiegel. Als Hängengeroll montiert.

YUN SHOUPING (1633-1690), ATTRIBUTED. China, 62.5 × 113 cm. Ink and colour on paper. Depiction of the three friends of winter: pine, bamboo and plum. Four inscriptions, signed and with the following artist's seals: "shou ping yin", "bai yun wai shi", "nan tian cao yi" and "huan". Five collectors' seals. Mounted as a hanging scroll.

恽寿平(1633-1690) 款。中國，62.5x113釐米。墨彩紙本，描繪歲寒三友圖：松、竹、梅。附題詞，及落款：“恽寿平”、“白雲外史”、“南田草衣”、“圖”，附五枚藏家印鑒，立軸裝裱。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 810 / 5 710)

700

ohne Abb.

"BEIJING RONGBAOZHAI XIN JI SHI JIANPU" (NEUAUSGABE VON GEDICHT-PAPIEREN DES BEIJING RONGBAOZHAI). Beijing: 1953. Aquarelldrucke. Qi Baishi, Zhang Daqian und andere Künstler. 2 Bde in Brokatschuber. Sehr schön erhalten.

"BEIJING RONGBAOZHAI XIN JI SHI JIANPU" (NEW EDITION OF POETRY PAPERS BY BEIJING RONGBAOZHAI). Beijing, 1953. Woodblock prints after Qi Baishi, Zhang Daqian and other artists. 2 vols in brocade case.

北京榮寶齋新記詩箋譜。北京，1953年。木版水印，包含齊白石，張大千及其他藝術家的作品，兩卷線裝，絲錦封套。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 430 / 2 380)



699



701*

ELEGANTER SCHULTERTOPF. China, Streitende Reiche, 4./3. Jh. v. Chr. Ø 33 cm. Hauchdünne olivgrün gesprenkelte Glasur über hartem beigem Scherben (sogenanntes Proto-Porzellan). Formschöner Topf mit zwei Ringhenkeln auf der Schulter sowie vertikal geriffelten Schmuckbändern. Die Ringe werden von Spiralmustern eingerahmt.

Provenienz: Luxemburgische Privatsammlung.

Ein Thermolumineszenztest von Oxford Authentication aus dem Jahr 1998 bestätigt die Datierung.

AN ELEGANT PROTO-PORCELAIN JAR. China, Warring States period, 4th/3rd c. Ø 33 cm. Covered with a thin mottled olive coloured ash glaze and adorned with two ring handles. The rings are framed by spiral patterns.

Provenance: Old Luxembourgish private collection.

A Thermoluminescence test by Oxford Authentication 1998 confirms the dating.

樸雅原始瓷折肩罐。中國，戰國年間，前4/3世紀，直徑33釐米。淺橄欖灰斑駁色薄釉，附對環形罐耳。

來源：古老盧森堡私人收藏。

此件藏品於1998年經英國牛津熱釋光測試。

CHF 4 000 / 6 000

(€ 3 810 / 5 710)



702

MONGOLISCHES PONY. China, westliche Jin-Dynastie, H 34 cm. Grauer Ton mit Resten von Bemalung. Das stämmige, kraftvoll modellierte Pony trägt einen Sattel mit Decke, die Mähne läuft zwischen den Ohren in einen Konus aus. Min. rest. Provenienz: Schweizer Privatsammlung seit den späten 1990er Jahren.

Ein Thermolumineszenz-Test Oxford von 2000 bestätigt die Datierung.

A GREY POTTERY FIGURE OF A MONGOLIAN PONY. China, Western Jin dynasty, height 34 cm. With remains of paint. Minor restorations.

Provenance: Swiss private collection since the late 1990s.

An Oxford thermoluminescence test of 2000 confirms the dating.

灰色陶蒙古馬俑。中國，西晉時期，高34厘米。留有彩漆痕跡。

來源：自1990年代起，瑞士私人收藏。

此件藏品於2000年經英國牛津熱釋光測試。

CHF 3 000 / 5 000

(€ 2 860 / 4 760)



703

STEHENDES PFERD. China, Nördliche Wei-Dynastie, H 25 cm. Terracotta mit Resten von Kaltbemalung. Das Tier steht fest auf einer rechteckigen Plinthe, der kräftige Hals ist leicht gebogen, der Kopf fein modelliert. Geschmückt mit Zaumzeug, leicht ausschwingender Schabracke und Satteldecke. Leicht rest.

Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung, erworben vom Grossvater der jetzigen Besitzer wohl 1939/40 in Paris. Ein Öl-Portrait von 1952 zeigt ihn zusammen mit dem Pferd.

A CAPARISONED POTTERY HORSE. China, Northern Wei dynasty, height 25 cm. Remains of paint. Slightly restored.

Provenance: Swiss private collection, acquired by the grandfather of the current owner by repute 1939/40 in Paris. An oil painting of 1952 is portraying the grandfather with the horse.

陶馬俑。中國，北魏時期，高25釐米。留有彩漆痕跡，局部經修復。

來源：瑞士私人收藏，於1939/40年由現收藏者祖父在巴黎購得。其祖父與此件陶馬俑描繪在1952年的一幅油畫中。

CHF 4 000 / 6 000

(€ 3 810 / 5 710)



704

PAAR HOFDAMEN. China, Tang-Dynastie, H 33,5 und 34,3 cm. Terracotta mit Resten von Kaltbemalung. Die Damen halten die Hände in den Ärmeln verschränkt, die fließenden, teilweise noch roten Gewänder sind tief auf der Hüfte gegürtet, spitze Schuhe lugen unter dem Saum hervor. Plexiglas-Stand. Leicht restauriert. (2)

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben Mai 2005 bei Hafter, Zürich (Beleg vorhanden).

Ein Thermolumineszenz-Test von Oxford Authentication Oktober 2000 bestätigt die Datierung.

TWO POTTERY FIGURES OF COURT LADIES. China, Tang dynasty, height 33.5 and 34.3 cm. Remains of paint. Plexi stand. Minor restorations. (2)

Provenance: Swiss private collection, acquired at Hafter, Zurich, May 2005 (document available).

A thermoluminescence test by Oxford Authentication of October 2000 is consistent with the dating.

宮女陶俑兩件。中國，唐代，高33.5/34.3釐米。留有彩漆痕跡，配樹脂底座，局部經修復。來源：瑞士私人收藏，於2005年5月在瑞士蘇黎世Hafter購得，附文件。此件藏品於2000年10月經英國牛津熱釋光測試。

CHF 5 000 / 8 000
(€ 4 760 / 7 620)



705

PFERD UND REITER. China, Tang-Dynastie, H 39 cm. Terracotta mit Resten von Kaltbemalung. Das kräftige Pferd ist mit abgewandtem Kopf und geöffnetem Maul dargestellt, der Reiter in gefaltelter Kleidung. Leicht restauriert.

A PAINTED POTTERY FIGURE OF A MAN ON HORSEBACK. China, Tang dynasty, height 39 cm. Slightly restored.

彩繪騎馬陶俑。中國，唐代，高39釐米。局部經過修復。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 430 / 2 380)



706

ZWEI TERRACOTTA PFERDE. China, Tang-Dynastie, H 42 - 44,5 cm. Elegante Darstellung, gesattelt und auf einer rechteckigen Plinthe stehend. Die Tiere mit detailliert gestalteten Ohren und Augen haben den Kopf leicht zur Seite geneigt und wiehern. In ihrer verhaltenen Kraft wirken sie sehr lebhaft. Restauriert. (2) Ein Thermolumineszenz-Test von Oxford Authentication Februar 2000 bestätigt die Datierung (nur eines getestet).

TWO STANDING POTTERY HORSES. China, Tang dynasty, height 42 - 44.5 cm. Elegant depiction with finely modelled details. Restored. (2) A thermoluminescence test by Oxford Authentication of February 2000 is consistent with the dating (only one tested).

對陶馬立俑。中國，唐代，高42-44.5釐米。精緻的細節。經修復。(2) 一件陶馬俑於2000年2月經英國牛津熱釋光測試。

CHF 7 000 / 9 000
(€ 6 670 / 8 570)

707

FEINES SANCAI-KAMEL. China, Tang-Dynastie, H 40 cm. Terrakotta. Das Kamel steht mit zurückgeworfenem Kopf auf einer rechteckigen Plinthe. Vom Sattel ergiessen sich grüne Streifen in die ockerfarbene Glasur, Hals und Höcker sind cremefarben gehalten. Min. besch.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung seit den späten 1990er Jahren. Ein Thermolumineszenz-Test Oxford von 2000 bestätigt die Datierung.

A SANCAI GLAZED POTTERY CAMEL. China, Tang dynasty, height 40 cm. Standing on a rectangular plinth. Very minor chips.

Provenance: Swiss private collection since the late 1990s.

An Oxford thermoluminescence test of 2000 confirms the dating.

唐三彩駱駝俑。中國，唐代，高40釐米。駱駝立於方型底座，局部細微磕碰。來源：自1990年代晚期，瑞士私人收藏。於2000年經英國牛津熱釋光測試。

CHF 5 000 / 8 000
(€ 4 760 / 7 620)





708

ZWEI MUSIKANTEN ZU PFERD. China, Ming-Dynastie, H ca. 35,5 cm. Keramik mit Resten von Kaltbemalung. Die Musikanten tragen beide hohe Kopfbedeckungen und sitzen aufrecht im Sattel auf kleinen Pferden mit sorgfältig gescheitelten Mähnen. Ein Instrument verloren. Restauriert. (2) Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben Juni 1987 bei Marchanson, London (Rechnung vorhanden).

TWO PAINTED POTTERY FIGURES OF MUSICIANS ON HORSES. China, Ming dynasty, height ca. 35.5 cm. One instrument lost. Restored. (2) Provenance: Swiss private collection, acquired June 1987 at Marchanson, London (invoice available).

彩繪樂師騎馬陶俑兩件。中國，明代，高大約35.5釐米。一件樂器遺失，經修復。(2) 來源：瑞士私人收藏，於1987年在倫敦Marchanson購得，附收據。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 860 / 4 760)



709*

BLAU-WEISSE SCHALE. China, Ming-Dynastie, Jiajing-Periode, Ø 18 cm. Auf der Aussenwandung die acht Trigramme mit Perlengängen und Ruyibordüre, im Inneren Kranichmedaillon und geometrische Bordüre. Marke: Wan fu you tong. Alter Sprung.

A BLUE AND WHITE EIGHT TRIGRAMS BOWL. China, Ming dynasty, Jiajing period, Ø 18 cm. Old crack.

青花瓷八卦紋碗。中國，明代，嘉慶年間，直徑18釐米。萬福攸同款。老裂紋。

CHF 800 / 1 200
(€ 760 / 1 140)



710

GROSSES FISCHBECKEN. China, späte Ming-Dynastie, 17. Jh. Ø 50 cm. Umlaufender Dekor einer Gartenlandschaft in Unterglasurblau mit einem Pfauenpaar und schwimmenden Enten im Teich. Abschliessende Schuppenbordüre mit Vogel- und Blumenkartuschen.

A LARGE BLUE AND WHITE FISH BOWL. China, late Ming dynasty, 17th c. Ø 50 cm. Decorated with a pair of peacocks and ducks in a pond.

大型青花瓷碗。中國，明代晚期，17世紀，直徑50釐米。繪對孔雀鴨子戲池塘圖樣。

CHF 12 000 / 18 000
(€ 11 430 / 17 140)



711

BLAU-WEISSES RÄUCHERGEFÄSS. China, Wanli-Periode, Ø 16,2 cm, H 14,5 cm. Umlaufender Dekor von drei Phönixen zwischen Wölkchen und Ranken. Am oberen Rand eine Musterbordüre mit daoistischen Symbolen. Drei kleine plastische Füßchen in Maskengestalt. Min. best.

A BLUE AND WHITE CENSER. China, Wanli period, Ø 16.2 cm, height 14.5 cm. Decorated with three phoenixes. Minor chips.

青花瓷香爐。中國，萬曆年間，直徑16.2釐米，高14.5釐米。繪三隻鳳凰圖，局部有小傷。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 900 / 2 860)



712*

DOPPELKÜRBISVASE. China, späte Ming-Dynastie, H 30,5 cm.

Unterglasurblauer Dekor einer bewohnten Wasserlandschaft mit Pavillons und Booten. Am Hals eine Lanzettbordüre. Min. rest.

A BLUE AND WHITE DOUBLE GOURD VASE. China, late Ming dynasty, height 30.5 cm. Decorated with a waterlandscape. One minor restoration.

青花葫蘆型瓷瓶。中國，明代晚期，高30.5釐米。繪山水圖，一處經修復。

CHF 1 000 / 1 500

(€ 950 / 1 430)

713*

INGWERTOPF. China, Kangxi-Periode, H 20 cm. Unterglasurblauer Dekor zweier Phönixe zwischen Lotosblumen und -Ranken. Unterglasurblauer Doppelping am Boden. Später ergänzter Holzdeckel min. besch.

A BLUE AND WHITE GINGER JAR WITH PHOENIXES AND LOTUS. China, Kangxi period, height 20 cm. Underglaze blue double circle at base. Later added wood cover slightly damaged.

鳳凰蓮花紋青花瓷姜罐。中國，康熙年間，高20釐米。青花雙圈款於足底。後配木質罐蓋有小傷。

CHF 1 000 / 1 500

(€ 950 / 1 430)



714

INGWERTOPF. China, Kangxi-Periode, H 16 cm. Dekor von Blumen und einem Schmetterling in nuanciertem Unterglasurblau. Ergänzt mit Holzstand und durchbrochen geschnitztem Deckel.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben in Shanghai um 1920, durch Erbschaft an den jetzigen Besitzer.

A BLUE AND WHITE GINGER JAR DECORATED WITH FLOWERS. China, Kangxi period, height 16 cm. Added wood stand and openwork cover.

Provenance: Swiss private collection, purchased around 1920 in Shanghai. Hence by descent.

青花花卉圖姜罐。中國，康熙年間，高16釐米。配鏤空木雕罐蓋及底座。來源：瑞士私人收藏，於1920年在上海購得，後經遺產繼承。

CHF 1 000 / 1 500

(€ 950 / 1 430)



715

PAAR KLAMPUTS-SCHALEN. China, Kangxi-Märke und aus der Periode, Ø 16,5 cm. Unterglasurblauer Dekor je zweier Szenen aus einem Gesellschaftsroman. Im Inneren Medaillon mit drei im Freien spielenden Kindern. Pflaumenblüten auf geborstene Eis zieren den Rand. Am Boden unterglasurblaue Sechszehn-Märkte Kangxi. Min. besch. (2)

A PAIR OF BLUE AND WHITE "KLAMPUTS"-BOWLS. China, Kangxi mark and of the period, Ø 16.5 cm. Minor damages. (2)

對青花克拉穆茨碗。中國，康熙年間，康熙款，直徑16.5釐米。細微磕碰。(2)

CHF 3 000 / 5 000

(€ 2 860 / 4 760)



716

RÄUCHERSTÄBCHEN-HALTER. China, 19. Jh. H 25,4 cm. Unterglasurblauer Dekor vierer Drachen mit Perle zwischen Flammen und Wölkchen. Am Hals Fledermausdekor. Min. besch.

A BLUE AND WHITE INCENSE STICK HOLDER.

China, 19th c. height 25.4 cm. Decorated with four dragons. Minor damage.

青花瓷香立。中國，19世紀，高25.4釐米。繪四龍紋，細微磕碰。

CHF 1 000 / 1 500

(€ 950 / 1 430)



717

WUCAI-TRICHTERVASE. China, um 1640, H 19,8 cm. Umlaufender Dekor eines Beamten mit Diener in einer Gartenlandschaft. Europäische, feuervergoldete Bronzemontierung. Min. Chip.

A WUCAI BEAKER VASE. China, around 1640, height 19.8 cm. European fire-gilt bronze mount. Minor chip.

五彩花卉瓶。中國，大約1640年，高19.8釐米。歐式風格鎏金包圈足。局部有傷。

CHF 1 200 / 1 800

(€ 1 140 / 1 710)



718

OKTOGONALE VASE. China, Kangxi-Marke und aus der Periode, H 19 cm. Dekoriert in den Farben der famille verte mit den acht Unsterblichen über dem gewellten Ozean. Am Boden unterglasurblaue Sechszichen-Marke Kangxi.

AN OCTAGONAL FAMILLE VERTE VASE. China, Kangxi mark and of the period, height 19 cm. Decorated with the eight immortals.

八角型五彩瓷瓶。中國，康熙年間，附康熙年間印鑒，高19釐米。繪八仙圖。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 900 / 2 860)

719

SELTENER FAMILLE VERTE-TELLER. China, Yongzheng/frühe Qianlong-Periode, Ø 28,3 cm. Details in Gold gehöht. Im Spiegel feiner Dekor eines Entenpaars im Lotosteich, auf der Fahne die acht Unsterblichen auf verschiedenen Reittieren im Urozean. Chips am Fussring.

A RARE FAMILLE VERTE DISH WITH GOLD. China, Yongzheng/early Qianlong period, Ø 28.3 cm. Decorated with a pair of ducks in a lotus pond and the eight immortals. Minor chips.

稀罕的五彩繪金瓷盤。中國，雍正年間/乾隆年間早期，直徑28.3釐米。繪飾以八仙鴨子蓮花池塘圖，盤足緣有小傷。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 430 / 2 380)



720*

PAAR INGWERTÖPFE. China, Kangxi-Periode, H 14 cm. Dekoriert mit Pflaumenblüten auf geborstenem Eis in Eisenrot und Gold. Unterglasurblauer Doppelring am Boden. Spätere Holzsockel und -Deckel. Randchip. (2)

A PAIR OF GINGER JARS. China, Kangxi period, height 14 cm. Decorated in iron red and gold with plum blossoms on cracked ice. Later wood base and cover. Rim chip. (2)

對繪梅花紋姜罐。中國，康熙年間，高14釐米。硃紅描金，雙圈款青花款於足底，後配木質底座及罐蓋，邊緣細微磕碰。(2)

CHF 1 500 / 1 800
(€ 1 430 / 1 710)



721*

PAAR ROULEAU-VASEN. China, spätes 19. Jh. H 44 cm. Dekoriert mit fünf eisenroten Karpfen auf dunklem puderblauem Grund. Unterglasurblauer Doppelring am Boden.

Holzsockel. (2)

Provenienz: Luxemburgische Privatsammlung, erworben 1996 bei Arch Angel Antiques, Hong Kong.

A PAIR OF ROULEAU VASES. China, late 19th c. Height 44 cm. Decorated with five iron red carps on powder blue ground. Underglaze blue double ring at base. Wood base. (2)

Provenance: Luxembourgish private collection, purchased at Arch Angel Antiques, Hong Kong in 1996.

對棒槌瓷瓶。中國，19世紀晚期，高44釐米。灑藍地鑒紅五鯉魚紋瓶。藍釉雙圈款於足底，配木質底座。(2) 來源：古老盧森堡私人收藏。於1996年在香港Arch Angel Antiques購得。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 810 / 5 710)

722

BIRNFÖRMIGE VASE MIT LANGEM HALS. China, Kangxi-Periode, H 26 cm. Biscuit-Porzellan, dekoriert mit sieben galoppierenden Pferden auf grünem Spiralgrund mit weissen Blümchen und vier buddhistischen Emblemen. Min. best.

A PEAR SHAPED VASE. China, Kangxi period, height 26 cm. Decorated with horses. Minor chips.

梨型瓷瓶。中國，康熙年間，高26釐米。瓶身繪飾馬圖，局部細微裂紋。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 900 / 2 860)





723

SELTENES PAAR KAUERNDER PFERDE. China, 18. Jh. L ca. 10 cm. Gelb und braun glasiert. Die Pferde sind gegengleich gestaltet mit angezogenen Vorderbeinen, einem untergeschlagenen Hinterbein und aufmerksam erhobenen Kopf. Min. rest. (2)

A RARE PAIR OF YELLOW-GLAZED RECUMBENT HORSES. China, 18th c. Length ca. 10 cm. Minor restorations. (2)

稀罕的黃釉臥馬擺件一對。中國，18世紀，長大約10釐米。局部經修復。(2)

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 380 / 3 330)

724

SITZENDER BUDAI. China, Qing-Dynastie, H 10 cm. Keramik mit gelblicher Glasur. Der dickbauchige Mönch lehnt entspannt an seinem Kostbarkeitsack, dessen Zipfel er in seiner rechten Hand hält. Ein breites Lachen überzieht sein Gesicht, das Gewand klafft weit offen über Schultern und Bauch. Holzstand. Min. best.

A CERAMIC FIGURE OF THE LAUGHING BUDAI. China, Qing dynasty, height 10 cm. Light yellow glaze. Wood stand. Very minor chips. 彌勒佛瓷像。中國，清代，高10釐米。淺黃色釉，配木質底座，細微磕碰。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 950 / 1 430)



725



726

725

PAAR FEINE FAMILLE ROSE-TELLER. China, spätes 19. Jh. Ø 20 cm. Den Spiegel ziert eine fein gemalte Darstellung von zwei Unsterblichen in einem knorrigen Einbaum umgeben von wogenden Wellen, im Hintergrund Inseln und ein Wolkenpalast. Die Fahne ist durchbrochen und mit einem Blümchenband abgeschlossen. (2)

A PAIR OF FAMILLE ROSE RETICULATED DISHES. China, late 19th c. Ø 20 cm. Decorated with female immortals. (2)

對粉彩瓷盤。中國，19世紀晚期，直徑20釐米。彩繪女神仙圖樣。(2)

CHF 600 / 900
(€ 570 / 860)

726

PAAR NEUN-PFIRSICH-VASEN. China, spätes 19. Jh. H ca. 36 cm. Famille rose-Dekor von neun Pfirsichen an blühenden Ästen, ergänzt von kleinformatigem Lotos und zwei Fledermäusen in Eisenrot und Gold. Späterer Holzdeckel und -stand. Auf Holzstand montiert, Boden durchbohrt. (2) Provenienz: Schweizer Privatsammlung.

A PAIR OF FAMILLE ROSE NINE PEACHES VASES. China, late 19th c. Height ca. 36 cm. Later wood cover and stand. Mounted on stand, pierced base. (2) Provenance: Swiss private collection.

對粉彩九桃瓷瓶。中國，19世紀晚期，高大約36釐米。後配木質瓶蓋和底座。(2) 來源：瑞士私人收藏。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 380 / 3 330)



727

GROSSE "HUNDERT HIRSCH"-VASE. China, Guangxu-Periode, H 39 cm. Hu-förmig mit Handhaben in der Form von Hirschhäuptern. Der umlaufende Dekor in den Farben der Famille rose besteht aus zahlreichen Hirschen, die sich in einer baumbestandenen, felsigen Landschaft tummeln. Eisenrote Sechszichen-Marke Qianlong im Fuss. Provenienz: Dr. Stefanus Bakker (1896 - 1959), durch Erbschaft an jetzige Besitzerin.

A LARGE "HUNDRED DEER" VASE. China, Guangxu period, height 39 cm.

The base inscribed with an iron red six characters mark Qianlong.

Provenance: Dr. Stefanus Bakker (1896 - 1959), hence by descent.

大型百鹿瓶。中國，光緒年間，高39釐米。足底鐵紅釉乾隆六字款。
來源：原Stefanus Bakker (1896 - 1959)博士收藏，後由家族繼承。

CHF 10 000 / 15 000
(€ 9 520 / 14 290)





728

FOLGE VON VIER FAMILLE VERTE-TELLERN. China, Export für Europa, Kangxi-Periode, Ø 22,5 cm. Der Dekor besteht im Spiegel aus einem blühenden Busch, auf dem Cavetto aus Blumenkartuschen und auf der Fahne aus eingeritzten Blumen und Spiralen, abgeschlossen durch eine Lanzettbördure. Min. besch. (4)
A SET OF FOUR FAMILLE VERTE DISHES. China, export for Europe, Kangxi period, Ø 22.5 cm. Decorated with incised and painted flowers. Very minor damages. (4)
 五彩瓷盤。中國，外銷瓷，康熙年間，直徑22.5釐米。彩繪刻划花卉紋樣。細微磕碰。(4)

CHF 600 / 900
 (€ 570 / 860)

729

WANDBRUNNEN. China, Export für Europa, Kangxi-Periode, H 46 cm. Reicher Dekor in den Farben der Famille verte mit Karpfen und Krebsen. Eine gewölbte Maske am Boden der Vase mündet in einen Ausguss aus Bronze. Zwei Fische halten über dem Vasenrand eine Muschel mit ihren Flossen. Min. besch. Assortierter Deckel rest.
A FAMILLE VERTE WALL FOUNTAIN. China, export for Europe, Kangxi period, height 46 cm. Minor damages. Married cover (restored).
 粉彩瓷壁掛噴泉。中國，外銷瓷，康熙年間，高46釐米。局部有小傷，瓷蓋（重配）經修復。

CHF 2 500 / 3 500
 (€ 2 380 / 3 330)





730

PAAR FAMILLE ROSE-PRÄSENTIERTELLER. China, Export für Europa, 18. Jh. L 40 cm. Der feine Dekor von Kostbarkeiten, Blumen und Früchten im Spiegel ist von einer Musterbordüre in hellblau vom Blumen- und Früchtedekor auf der Fahne abgegrenzt. Leicht berieben. (2)

A FINE PAIR OF FAMILLE ROSE CHARGERS WITH GOLD. China, export for Europe, 18th c. Length 40 cm. Decorated with treasures, flowers and fruit. Very slightly worn. (2)

對粉彩瓷繪金飾盤。中國，外銷瓷，18世紀，長40釐米。飾以多寶，花卉，水果靜物紋飾。細微划痕。(2)

CHF 2 000 / 3 000

(€ 1 900 / 2 860)



731

KLEINE DECKELTERRINE. China, Export für Europa, 18. Jh. B 19,5 cm. Ovale Terrine mit Handhaben in Maskenform und durchbrochenem Kronen-Knauf. Dekoriert mit Blumen- und Vogeldecor in den Farben der Famille rose mit Eisenrot und Gold. Min. ber. und best.

A SMALL FAMILLE ROSE TUREEN AND COVER. China, export for Europe, 18th c. Width 19.5 cm. Very minor chips and rubbed spots.

小型粉彩蓋盆。中國，外銷瓷，18世紀，寬19.5釐米。細微划痕有傷。

CHF 800 / 1 200

(€ 760 / 1 140)